



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

*RCLC, Div. 3, Chap. 7, § 3704 - Model Entity Transaction Act/ Ley de Transacciones Modelo de Entidad<sup>1</sup> (2013)*

<b>MODEL ENTITY TRANSACTIONS ACT (2007) (LAST AMENDED 2013)</b>	<b>LEY DE TRANSACCIONES MODELO DE ENTIDAD (2007) (CON SUS RESPECTIVAS MODIFICACIONES DE 2013)</b>
<b>[ARTICLE] 1 GENERAL PROVISIONS</b>	<b>[ARTÍCULO] 1 DISPOSICIONES GENERALES</b>
<b>SECTION 101. SHORT TITLE.</b>	<b>SECCIÓN 101. TÍTULO CORTO.</b>
This Rule <sup>2</sup> may be cited as the Model Entity Transactions Act.	Esta Norma <sup>3</sup> puede ser citada como la Ley de Transacciones Modelo de Entidad.
<b>SECTION 102. DEFINITIONS.</b>	<b>SECCIÓN 102. DEFINICIONES.</b>
In this Rule <sup>4</sup> :	En esta Norma <sup>5</sup> :
(1) “Acquired entity” means the entity, all of one or more classes or series of interests of which are acquired in an interest exchange.	(1) “Entidad adquirida” significa la entidad, todos de una o más clases o series de intereses de los cuales se adquieren en un intercambio de interés.
(2) “Acquiring entity” means the entity that acquires all of one or more classes or series of interests of the acquired entity in an interest exchange.	(2) “Entidad adquiriente” significa la entidad que adquiere la totalidad de una o más clases o series de intereses de la entidad adquirida en un intercambio de interés.
(3) “Approve” means, in the case of an entity, for its governors and interest holders to take whatever steps are necessary under the entity’s organic rules, organic law, and other law to:	(3) “Aprobar” significa, en el caso de una entidad, para sus gobernantes y titulares de interés, tomar las medidas que sean conforme a las reglas orgánicas de la entidad, ley orgánica, y otra ley para:
(A) propose a transaction subject to this Rule <sup>6</sup> ;	(A) proponer una transacción sujeta a esta Norma <sup>7</sup> ;

<sup>1</sup> Nota del Revisor: La traducción al español del título de esta división fue agregada ya que inicialmente se había omitido de la traducción original.

<sup>2</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>3</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>4</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>5</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>6</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>7</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(B) adopt and approve the terms and conditions of the transaction; and	(B) adoptar y aprobar los términos y condiciones de la transacción; y
(C) conduct any required proceedings or otherwise obtain any required votes or consents of the governors or interest holders.	(C) realizar cuantos procedimientos sean requeridos o de otra manera obtener los votos necesarios o consentimientos de los gobernadores o los titulares de interés.
(4) “Conversion” means a transaction authorized by [Article] 4.	(4) “Conversión” significa una transacción autorizada por el [Artículo] 4.
(5) “Converted entity” means the converting entity as it continues in existence after a conversion.	(5) “Entidad convertida” significa la entidad que se convierte que continúa en existencia después de una conversión.
(6) “Converting entity” means the domestic entity that approves a plan of conversion pursuant to Section 403 or the foreign entity that approves a conversion pursuant to the law of its jurisdiction of formation.	(6) “Entidad que se convierte” significa la entidad nacional que aprueba un plan de conversión de conformidad con la Sección 403 o la entidad extranjera que aprueba una conversión de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación.
(7) “Distributional interest” means the right under an unincorporated entity’s organic law and organic rules to receive distributions from the entity.	(7) “Interés de distribución” significa el derecho bajo la ley orgánica de una entidad no constituida y las reglas orgánicas para recibir distribuciones de la entidad.
(8) “Domestic”, with respect to an entity, means governed as to its internal affairs by the law of Próspera ZEDE <sup>8</sup> .	(8) “Nacional”, con respecto a una entidad, significa que se rige en cuanto a sus asuntos internos por la ley de Próspera ZEDE <sup>9</sup> .
(9) “Domesticated entity” means the domesticating entity as it continues in existence after a domestication.	(9) “Entidad nacionalizada” significa la entidad que se nacionaliza a medida que continúa en existencia después de una nacionalización.
(10) “Domesticating entity” means the domestic entity that approves a plan of domestication pursuant to Section 503 or the foreign entity that approves a domestication pursuant to the law of its jurisdiction of formation.	(10) “Entidad que se nacionaliza” significa la entidad nacional que aprueba un plan de nacionalización de conformidad con la Sección 503 o la entidad extranjera que aprueba una nacionalización de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación.

<sup>8</sup> Revisor’s Note: “this state” replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>9</sup> Nota del Revisor: “este estado” fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



(11) “Domestication” means a transaction authorized by [Article] 5.	(11) “Nacionalización” significa una transacción autorizada por el [Artículo] 5.
(12) “Entity”:	(12) “Entidad”:
(A) means:	(A) significa:
(i) a business corporation;	(i) una sociedad anónima comercial;
(ii) a nonprofit corporation;	(ii) una sociedad anónima sin fines de lucro;
(iii) a general partnership, including a limited liability partnership;	(iii) una sociedad general, incluyendo una sociedad de responsabilidad limitada;
(iv) a limited partnership, including a limited liability limited partnership;	(iv) una sociedad limitada, incluyendo una sociedad limitada de responsabilidad limitada;
(v) a limited liability company;	(v) una sociedad de responsabilidad limitada;
[(vi) a general cooperative association;]	[(vi) una asociación cooperativa general;]
(vii) a limited cooperative association;	(vii) una asociación cooperativa limitada;
(viii) an unincorporated nonprofit association;	(viii) una asociación sin fines de lucro no constituida;
(ix) a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(ix) un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial o de fideicomiso comercial de la ley consuetudinaria; o
(x) any other person that has:	(x) cualquier otra persona que tiene:
(I) a legal existence separate from any interest holder of that person; or	(I) una existencia legal separada de cualquier titular de interés de esa persona; o
(II) the power to acquire an interest in real property in its own name; and	(II) el poder de adquirir un interés en bienes inmuebles bajo su propio nombre; y
(B) does not include:	(B) no incluye:
(i) an individual;	(i) un individuo;
(ii) a trust with a predominantly donative purpose or a charitable trust;	(ii) un fideicomiso con un propósito predominantemente donativo o un fideicomiso de caridad;
(iii) an association or relationship that is not an entity listed in subparagraph (A) and is not a	(iii) una asociación o relación que no es una entidad enumerada en el apartado (A) y no es una



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

partnership under the rules stated in [Section 202(c) of the Uniform Partnership Act (1997) (Last Amended 2013)] [Section 7 of the Uniform Partnership Act (1914)] or a similar provision of the law of another jurisdiction;	sociedad bajo las reglas establecidas en la [Sección 202(c) de la Ley Uniforme de Sociedades (1997) (Con sus respectivas modificaciones al 2013)] [Sección 7 de la Ley Uniforme de Sociedades (1914)] o una disposición similar de la ley de otra jurisdicción;
(iv) a decedent's estate; or	(iv) el patrimonio de un difunto; o
(v) a government or a governmental subdivision, agency, or instrumentality.	(v) un gobierno o una subdivisión, agencia o dependencia gubernamental.
(13) "Filing entity" means an entity whose formation requires the filing of a public organic record. The term does not include a limited liability partnership.	(13) "Entidad declarante" significa una entidad cuya formación requiere la presentación de un registro público orgánico. El término no incluye una sociedad de responsabilidad limitada.
(14) "Foreign", with respect to an entity, means an entity governed as to its internal affairs by the law of a jurisdiction other than Próspera ZEDE <sup>10</sup> .	(14) "Extranjera", con respecto a una entidad, significa una entidad gobernada en cuanto a sus asuntos internos por la ley de una jurisdicción que no es Próspera ZEDE <sup>11</sup> .
(15) "Governance interest" means a right under the organic law or organic rules of an unincorporated entity, other than as a governor, agent, assignee, or proxy, to:	(15) "Interés de gobernabilidad" significa un derecho bajo la ley orgánica o reglas orgánicas de una entidad no constituida, que no sea como un gobernador, agente, cesionario, o apoderado, para:
(A) receive or demand access to information concerning, or the books and records of, the entity;	(A) recibir o exigir acceso a la información sobre, o los libros y registros de, la entidad;
(B) vote for or consent to the election of the governors of the entity; or	(B) votar a favor de o dar su consentimiento a la elección de los gobernadores de la entidad; o
(C) receive notice of or vote on or consent to an issue involving the internal affairs of the entity.	(C) recibir una notificación de o votar sobre o dar su consentimiento a un asunto relacionado con los asuntos internos de la entidad.
(16) "Governor" means:	(16) "Gobernador" significa:
(A) a director of a business corporation;	(A) un director de una sociedad comercial;

<sup>10</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>11</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



(B) a director or trustee of a nonprofit corporation;	(B) un director o fiduciario de una sociedad sin fines de lucro;
(C) a general partner of a general partnership;	(C) un socio general de una sociedad general;
(D) a general partner of a limited partnership;	(D) un socio general de una sociedad limitada;
(E) a manager of a manager-managed limited liability company;	(E) el gerente de una compañía de responsabilidad limitada gestionada por un gerente;
(F) a member of a member-managed limited liability company;	(F) un miembro de una compañía de responsabilidad limitada gestionada por miembros;
(G) a director of a general cooperative association;	(G) un director de una asociación cooperativa general;
(H) a director of a limited cooperative association;	(H) un director de una asociación cooperativa limitada;
(I) a manager of an unincorporated nonprofit association;	(I) un gerente de una asociación sin fines de lucro no constituida;
(J) a trustee of a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(J) un fiduciario de un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial, o fideicomiso comercial del derecho consuetudinario; o
(K) any other person under whose authority the powers of an entity are exercised and under whose direction the activities and affairs of the entity are managed pursuant to the organic law and organic rules of the entity.	(K) cualquier otra persona bajo cuya autoridad los poderes de una entidad se ejercen y bajo cuya dirección, las actividades y asuntos de la entidad se gestionan de conformidad con la ley orgánica y reglas orgánicas de la entidad.
(17) “Interest” means:	(17) “Interés” significa:
(A) a share in a business corporation;	(A) una participación en una sociedad anónima comercial;
(B) a membership in a nonprofit corporation;	(B) una membresía en una sociedad sin fines de lucro;
(C) a partnership interest in a general partnership;	(C) un interés de sociedad en una sociedad general;
(D) a partnership interest in a limited partnership;	(D) un interés de sociedad en una sociedad limitada;



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(E) a membership interest in a limited liability company;	(E) un interés de membrecía en una sociedad de responsabilidad limitada;
[F) a share in a general cooperative association;	[F) una participación en una asociación cooperativa general;
(G) a member's interest in a limited cooperative association;	(G) el interés de un miembro en una asociación cooperativa limitada;
(H) a membership in an unincorporated nonprofit association;	(H) una membrecía en una asociación sin fines de lucro no constituida;
(I) a beneficial interest in a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(I) un interés beneficioso en un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial o fideicomiso comercial de derecho consuetudinario; o
(J) a governance interest or distributional interest in any other type of unincorporated entity.	(J) un interés de gobernabilidad o interés de distribución en cualquier otro tipo de entidad no constituida.
(18) "Interest exchange" means a transaction authorized by [Article] 3.	(18) "Intercambio de interés" significa una transacción autorizada por el [Artículo] 3.
(19) "Interest holder" means:	(19) "Titular de interés" significa:
(A) a shareholder of a business corporation;	(A) un accionista de una sociedad anónima comercial;
(B) a member of a nonprofit corporation;	(B) un miembro de una sociedad sin fines de lucro;
(C) a general partner of a general partnership;	(C) un socio general de una sociedad general;
(D) a general partner of a limited partnership;	(D) un socio general de una sociedad limitada;
(E) a limited partner of a limited partnership;	(E) un socio limitado de una sociedad limitada;
(F) a member of a limited liability company;	(F) un miembro de una sociedad de responsabilidad limitada;
[(G) a shareholder of a general cooperative association;]	[(G) un accionista de una asociación cooperativa general;]
(H) a member of a limited cooperative association;	(H) un miembro de una asociación cooperativa limitada;



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



(I) a member of an unincorporated nonprofit association;	(I) un miembro de una asociación sin fines de lucro no constituida;
(J) a beneficiary or beneficial owner of a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(J) un beneficiario o titular beneficiario de un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial, o fideicomiso comercial de derecho consuetudinario; o
(K) any other direct holder of an interest.	(K) cualquier otro titular directo de un interés.
(20) “Interest holder liability” means:	(20) “Responsabilidad de titular de interés” significa:
(A) personal liability for a liability of an entity which is imposed on a person:	(A) la responsabilidad personal por un pasivo de una entidad que se impone a una persona:
(i) solely by reason of the status of the person as an interest holder; or	(i) únicamente en razón de la condición de la persona como un titular de interés; o
(ii) by the organic rules of the entity which make one or more specified interest holders or categories of interest holders liable in their capacity as interest holders for all or specified liabilities of the entity; or	(ii) por las reglas orgánicas de la entidad que hacen que uno o más de los titulares de interés específicos o categorías de titulares de interés responsables en su calidad como titulares de interés por todos, o pasivos especificados de la entidad; o
(B) an obligation of an interest holder under the organic rules of an entity to contribute to the entity.	(B) una obligación de un titular de interés bajo las reglas orgánicas de una entidad a contribuir a la entidad.
(21) “Jurisdiction”, used to refer to a political entity, means the Republic of Honduras, a ZEDE, a foreign country, or a political subdivision of a foreign country. <sup>12</sup>	(21) “Jurisdicción”, se utiliza para referirse a una entidad política, significa la República de

<sup>12</sup> Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that “if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction,” references to a “State” in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the “United States of America” in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the “United States of America” shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

	Honduras, una ZEDE, un país extranjero, o una subdivisión política de un país extranjero. <sup>13</sup>
(22) “Jurisdiction of formation” means the jurisdiction whose law includes the organic law of an entity.	(22) “Jurisdicción de formación” significa la jurisdicción cuya ley incluye la ley orgánica de una entidad.
(23) “Merger” means a transaction in which two or more merging entities are combined into a surviving entity pursuant to a record filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>14</sup> .	(23) “Fusión” significa una transacción en la que dos o más entidades que se fusionan se combinan en una entidad que sobrevive de conformidad con un registro presentado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>15</sup> .
(24) “Merging entity” means an entity that is a party to a merger and exists immediately before the merger becomes effective.	(24) “Entidad que se fusiona” significa una entidad que es una parte de una fusión y existe inmediatamente antes de que la fusión entra en vigencia.
(25) “Organic law” means the law of an entity’s jurisdiction of formation governing the internal affairs of the entity.	(25) “Ley orgánica” significa la ley de la jurisdicción de formación de una entidad que rige los asuntos internos de la entidad.
(26) “Organic rules” means the public organic record and private organic rules of an entity.	(26) “Reglamento orgánico” significa el registro público orgánico y reglas orgánicas privadas de una entidad.
(27) “Person” means an individual, business corporation, nonprofit corporation, partnership, limited partnership, limited liability company,	(27) “Persona” significa un individuo, sociedad anónima comercial, corporación sin fines de lucro, sociedad, sociedad limitada, sociedad de

<sup>13</sup> Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., que “si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución, cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción,” las referencias a un “Estado” en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los “Estados Unidos de América” en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los “Estados Unidos de América” se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.

<sup>14</sup> Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

<sup>15</sup> Nota del Revisor: “[Secretario de Estado]” sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).





[general cooperative association,] limited cooperative association, unincorporated nonprofit association, statutory trust, business trust, common-law business trust, estate, trust, association, joint venture, public corporation, government or governmental subdivision, agency, or instrumentality, or any other legal or commercial entity.	responsabilidad limitada, [asociación cooperativa general,] asociación cooperativa limitada, asociación sin fines de lucro no constituida, fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial, fideicomiso comercial de la ley consuetudinaria, patrimonio, fideicomiso, asociación, empresa conjunta, corporación pública, gobierno o subdivisión, organismo o dependencia gubernamental, o cualquier otra entidad legal o comercial.
(28) “Plan” means a plan of merger, plan of interest exchange, plan of conversion, or plan of domestication.	(28) “Plan” significa un plan de fusión, plan de intercambio de interés, plan de conversión, o plan de nacionalización.
(29) “Plan of conversion” means a plan under Section 402.	(29) “Plan de conversión” significa un plan bajo la Sección 402.
(30) “Plan of domestication” means a plan under Section 502.	(30) “Plan de la nacionalización” significa un plan bajo la Sección 502.
(31) “Plan of interest exchange” means a plan under Section 302.	(31) “Plan de intercambio de interés” significa un plan en la Sección 302.
(32) “Plan of merger” means a plan under Section 202.	(32) “Plan de fusión” significa un plan bajo la Sección 202.
(33) “Private organic rules” means the rules, whether or not in a record, that govern the internal affairs of an entity, are binding on all its interest holders, and are not part of its public organic record, if any. The term includes:	(33) “Reglas orgánicas privadas” significa las reglas, ya sea o no en un registro, que rigen los asuntos internos de una entidad, son vinculantes para todos sus titulares de interés, y no son parte de su registro público orgánico, en su caso. El término incluye:
(A) the bylaws of a business corporation;	(A) los estatutos de una sociedad anónima comercial;
(B) the bylaws of a nonprofit corporation;	(B) los estatutos de una corporación sin fines de lucro;
(C) the partnership agreement of a general partnership;	(C) el acuerdo de sociedad de una sociedad general;
(D) the partnership agreement of a limited partnership;	(D) el acuerdo de sociedad de una sociedad limitada;



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(E) the operating agreement of a limited liability company;	(E) el acuerdo operativo de una sociedad de responsabilidad limitada;
[(F) the bylaws of a general cooperative association;]	[(F) los estatutos de una asociación cooperativa general;]
(G) the bylaws of a limited cooperative association;	(G) los estatutos de una asociación cooperativa limitada;
(H) the governing principles of an unincorporated nonprofit association; and	(H) los principios que rigen una asociación sin fines de lucro no constituida; y
(I) the trust instrument of a statutory trust or similar rules of a business trust or common-law business trust.	(I) el instrumento de fideicomiso de un fideicomiso estatutario o reglas similares de un fideicomiso comercial o fideicomiso comercial de la ley consuetudinaria.
(34) “Property” means all property, whether real, personal, or mixed or tangible or intangible, or any right or interest therein.	(34) “Bienes” significa todos los bienes, ya sea inmuebles, muebles o mixtos o tangibles o intangibles, o cualquier derecho o interés en los mismos.
(35) “Protected agreement” means:	(35) “Acuerdo protegido” significa:
(A) a record evidencing indebtedness and any related agreement in effect on [the effective date of this Rule <sup>16</sup> ];	(A) un registro evidenciando un endeudamiento y cualquier acuerdo relacionado vigente en [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>17</sup> ];
(B) an agreement that is binding on an entity on [the effective date of this Rule <sup>18</sup> ];	(B) un acuerdo que es vinculante para una entidad en [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>19</sup> ];
(C) the organic rules of an entity in effect on [the effective date of this Rule <sup>20</sup> ]; or	(C) las reglas orgánicas de una entidad en vigencia en [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>21</sup> ]; o
(D) an agreement that is binding on any of the governors or interest holders of an entity on [the effective date of this Rule <sup>22</sup> ].	(D) un acuerdo que es vinculante para cualquiera de los gobernadores o los titulares de interés de

<sup>16</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>17</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>18</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>19</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>20</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>21</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>22</sup> Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

	una entidad en [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>23</sup> ].
(36) “Public organic record” means the record the filing of which by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>24</sup> is required to form an entity and any amendment to or restatement of that record. The term includes:	(36) “Registro público orgánico” significa el registro de la presentación del que, por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>25</sup> se requiere formar una entidad y cualquier modificación a o actualización de dicho registro. El término incluye:
(A) the articles of incorporation of a business corporation;	(A) la Escritura constitutiva <sup>26</sup> de una sociedad anónima comercial;
(B) the articles of incorporation of a nonprofit corporation;	(B) la Escritura constitutiva <sup>27</sup> de una corporación sin fines de lucro;
(C) the certificate of limited partnership of a limited partnership;	(C) el certificado de sociedad limitada de una sociedad limitada;
(D) the certificate of organization of a limited liability company;	(D) el certificado de organización de una sociedad de responsabilidad limitada;
[(E) the articles of incorporation of a general cooperative association;]	[(E) la Escritura constitutiva <sup>28</sup> de una asociación cooperativa general;]
(F) the articles of organization of a limited cooperative association; and	(F) la escritura de organización de una asociación cooperativa limitada; y
(G) the certificate of trust of a statutory trust or similar record of a business trust.	(G) el certificado de fideicomiso de un fideicomiso estatutario o registro similar de un fideicomiso comercial.
(37) “Record”, used as a noun, means information that is inscribed on a tangible medium or that is	(37) “Registro”, usado como un sustantivo, significa información que está grabada en un medio tangible o que está almacenada en un

<sup>23</sup> Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>24</sup> Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>25</sup> Nota del Revisor: “[Secretario de Estado]” sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>26</sup> Nota del revisor: La palabra “carta” se ha reemplazado por las palabras “escritura constitutiva” para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.

<sup>27</sup> Nota del revisor: La palabra “carta” se ha reemplazado por las palabras “escritura constitutiva” para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.

<sup>28</sup> Nota del revisor: La palabra “carta” se ha reemplazado por las palabras “escritura constitutiva” para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

stored in an electronic or other medium and is retrievable in perceivable form.	medio electrónico u otro y es recuperable en forma perceptible.
(38) “Registered foreign entity” means a foreign entity that is registered to do business in Próspera ZEDE <sup>29</sup> pursuant to a record filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>30</sup> .	(38) “Entidad extranjera registrada” significa una entidad extranjera que está registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE <sup>31</sup> de conformidad con un registro presentado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>32</sup> .
(39) “Sign” means, with present intent to authenticate or adopt a record:	(39) “Firmar” significa, con la intención presente de autenticar o adoptar un registro:
(A) to execute or adopt a tangible symbol; or	(A) para ejecutar o adoptar un símbolo tangible; o
(B) to attach to or logically associate with the record an electronic symbol, sound, or process.	(B) para unir o asociar lógicamente con el registro un símbolo, sonido, o proceso electrónico.
(40) “Jurisdiction” includes a ZEDE or an insular possession or territory of the Republic of Honduras, and any agency or governmental subdivision of any of the foregoing. <sup>33</sup>	(40) “Estado” incluye una ZEDE o una posesión insular o un territorio de la República de Honduras, y cualquier agencia o subdivisión gubernamental de cualquiera de los anteriores. <sup>34</sup>

<sup>29</sup> Revisor’s Note: “this state” replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>30</sup> Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>31</sup> Nota del Revisor: “este estado” fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>32</sup> Nota del Revisor: “[Secretario de Estado]” sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>33</sup> Revisor’s note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-1, et seq., that “if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction,” references to a “State” in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the “United States of America” in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the “United States of America” shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

<sup>34</sup> Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-1, et seq., que “si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución, cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción,”



(41) “Statement of conversion” means a statement under Section 405.	(41) “Declaración de conversión” significa una declaración en virtud de la Sección 405.
(42) “Statement of domestication” means a statement under Section 505.	(42) “Declaración de nacionalización” significa una declaración en virtud de la Sección 505.
(43) “Statement of interest exchange” means a statement under Section 305.	(43) “Declaración de intercambio de interés” significa una declaración en virtud de la Sección 305.
(44) “Statement of merger” means a statement under Section 205.	(44) “Declaración de fusión” significa una declaración en virtud de la Sección 205.
(45) “Surviving entity” means the entity that continues in existence after or is created by a merger under [Article] 2.	(45) “Sobrevivir entidad” significa la entidad que continúa en existencia después de o se crea por una fusión bajo el [Artículo] 2.
(46) “Transfer” includes:	(46) “Transferencia” incluye:
(A) an assignment;	(A) una asignación;
(B) a conveyance;	(B) una transmisión;
(C) a sale;	(C) una venta;
(D) a lease;	(D) un arrendamiento;
(E) an encumbrance, including a mortgage or security interest;	(E) un gravamen, incluyendo una hipoteca o derecho de garantía;
(F) a gift; and	(F) una donación; y
(G) a transfer by operation of law.	(G) una transferencia por operación de la ley.
(47) “Type of entity” means a generic form of entity:	(47) “Tipo de entidad” significa una forma genérica de la entidad:
(A) recognized at common law; or	(A) reconocida en el derecho consuetudinario; o

las referencias a un “Estado” en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los “Estados Unidos de América” en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los “Estados Unidos de América” se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(B) formed under an organic law, whether or not some entities formed under that law are subject to provisions of that law that create different categories of the form of entity.	(B) formada bajo una ley orgánica, ya sea o no que algunas entidades formadas bajo esa ley orgánica estén sujetas a disposiciones de dicha ley que crean categorías diferentes de la forma de entidad.
<b>SECTION 103. RELATIONSHIP OF RULE<sup>35</sup> TO OTHER LAWS.</b>	<b>SECCIÓN 103. RELACIÓN DE LA NORMA<sup>36</sup> CON OTRAS LEYES.</b>
(a) Unless displaced by particular provisions of this Rule <sup>37</sup> , the principles of law and equity supplement this Rule <sup>38</sup> .	(a) A menos que sea desplazada por disposiciones particulares de esta Norma <sup>39</sup> , los principios del derecho y la equidad suplen esta Norma <sup>40</sup> .
(b) This Rule <sup>41</sup> does not authorize an act prohibited by, and does not affect the application or requirements of, law other than this Rule <sup>42</sup> .	(a) Esta Norma <sup>43</sup> no autoriza un acto prohibido por, y no afecta la aplicación o los requisitos de, una ley distinta de la presente Norma <sup>44</sup> .
(c) A transaction effected under this Rule <sup>45</sup> may not create or impair a right, duty, or obligation of a person under the statutory law of Próspera ZEDE <sup>46</sup> relating to a change in control, takeover, business combination, control-share acquisition, or similar transaction involving a domestic merging, acquired, converting, or domesticating business corporation unless:	(b) Una transacción realizada bajo esta Norma <sup>47</sup> no puede crear o deteriorar un derecho, deber u obligación de una persona en virtud de la ley estatutaria de Próspera ZEDE <sup>48</sup> relativa a un cambio en el control, toma del control, combinación de negocios, adquisición de control compartido, o transacción similar que involucra a una sociedad anónima comercial nacional que se fusiona, adquiere, convierte, o nacionaliza, a menos que:

<sup>35</sup> Revisor's Note: "[ACT]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>36</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>37</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>38</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>39</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>40</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>41</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>42</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>43</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>44</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>45</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>46</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>47</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>48</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



(1) if the corporation does not survive the transaction, the transaction satisfies any requirements of the law; or	(1) si la sociedad anónima no sobrevive a la transacción, la transacción cumple con cualquiera de los requisitos de la ley; o
(2) if the corporation survives the transaction, the approval of the plan is by a vote of the shareholders or directors which would be sufficient to create or impair the right, duty, or obligation directly under the law.	(2) si la sociedad anónima sobrevive a la transacción, la aprobación del plan es por un voto de los accionistas o directores que serían suficientes para crear o deteriorar el derecho, deber u obligación directamente bajo la ley.
<b>SECTION 104. REQUIRED NOTICE OR APPROVAL.</b>	<b>SECCIÓN 104. NOTIFICACIÓN O APROBACIÓN REQUERIDA.</b>
(a) A domestic or foreign entity that is required to give notice to, or obtain the approval of, a governmental agency or officer of Próspera ZEDE <sup>49</sup> to be a party to a merger must give the notice or obtain the approval to be a party to an interest exchange, conversion, or domestication.	(a) Una entidad nacional o extranjera a la que se le requiere que dé una notificación a, u obtenga la aprobación de, una agencia gubernamental o funcionario de Próspera ZEDE <sup>50</sup> para ser una parte en una fusión debe dar una notificación u obtener la aprobación para ser una parte en un intercambio de interés, conversión, o nacionalización.
(b) Property held for a charitable purpose under the law of Próspera ZEDE <sup>51</sup> by a domestic or foreign entity immediately before a transaction under this Rule <sup>52</sup> becomes effective may not, as a result of the transaction, be diverted from the objects for which it was donated, granted, devised, or otherwise transferred unless, to the extent required by or pursuant to the law of Próspera ZEDE <sup>53</sup> concerning cy pres or other law dealing with nondiversion of charitable assets, the entity obtains an appropriate order of [the appropriate court] [the Attorney General] specifying the disposition of the property.	(b) Los bienes mantenidos para un fin benéfico bajo la ley de Próspera ZEDE <sup>54</sup> por una entidad nacional o extranjera inmediatamente antes de que una transacción en virtud de esta Norma <sup>55</sup> entre en vigencia, no pueden, como resultado de la transacción, ser desviados de los objetos para los cuales fueron donados, otorgados, legados, o de otra manera transferidos a menos que, en la medida requerida por o en virtud de la ley de Próspera ZEDE <sup>56</sup> con respecto a cy pres u otra ley que trata con la no desviación de los activos de caridad, la entidad obtiene una orden

<sup>49</sup> Reisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>50</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>51</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>52</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>53</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>54</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>55</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>56</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



	apropiada de [el tribunal apropiado] [el Fiscal General] que especifica la disposición de los bienes.
(c) A bequest, devise, gift, grant, or promise contained in a will or other instrument of donation, subscription, or conveyance which is made to a merging entity that is not the surviving entity; and which takes effect or remains payable after the merger inures to the surviving entity.	(c) Una herencia, legado, donación, subvención o promesa contenida en un testamento u otro instrumento de donación, suscripción, o transferencia que se hace a una entidad que se fusiona que no es la entidad que sobrevive y que entra en vigencia o se mantiene pagadero después de la fusión redundante en la entidad sobreviviente.
(d) A trust obligation that would govern property if transferred to a nonsurviving entity applies to property that is transferred to the surviving entity under this section.	(d) Una obligación de fideicomiso que regiría a los bienes si se transfieren a una entidad no sobreviviente se aplica a los bienes que se transfieren a la entidad sobreviviente en virtud de esta sección.
<b>SECTION 105. STATUS OF FILINGS.</b>	<b>SECCIÓN 105. ESTADO DE PRESENTACIONES.</b>
A filing under this Rule <sup>57</sup> signed by a domestic entity becomes part of the public organic record of the entity if the entity's organic law provides that similar filings under that law become part of the public organic record of the entity.	Una presentación en virtud de esta Norma <sup>58</sup> firmada por una entidad nacional se convierte en parte del registro público orgánico de la entidad si la ley orgánica de la entidad establece que los documentos similares presentados bajo la ley se convierten en parte del registro público orgánico de la entidad.
<b>SECTION 106. NONEXCLUSIVITY.</b>	<b>SECCIÓN 106. NO EXCLUSIVIDAD.</b>
The fact that a transaction under this Rule <sup>59</sup> produces a certain result does not preclude the same result from being accomplished in any other manner permitted by law other than this Rule <sup>60</sup> .	El hecho de que una transacción bajo esta Norma <sup>61</sup> produzca un resultado determinado no excluye que el mismo resultado sea alcanzado en cualquier otra forma permitida por la ley distinta de esta Norma <sup>62</sup> .
<b>SECTION 107. REFERENCE TO EXTERNAL FACTS.</b>	<b>SECCIÓN 107. REFERENCIA A LOS HECHOS EXTERNOS.</b>

<sup>57</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>58</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>59</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>60</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>61</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>62</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

A plan may refer to facts ascertainable outside the plan if the manner in which the facts will operate upon the plan is specified in the plan. The facts may include the occurrence of an event or a determination or action by a person, whether or not the event, determination, or action is within the control of a party to the transaction.	Un plan puede referirse a hechos comprobables fuera del plan si la manera en la que los hechos operarán en el plan se especifica en el plan. Los hechos pueden incluir la ocurrencia de un evento o una determinación o acción por una persona, sea o no que el evento, la determinación o la acción esté bajo el control de una parte en la transacción.
<b>SECTION 108. ALTERNATIVE MEANS OF APPROVAL OF TRANSACTIONS.</b>	<b>SECCIÓN 108. MEDIOS ALTERNATIVOS DE APROBACIÓN DE TRANSACCIONES.</b>
Except as otherwise provided in the organic law or organic rules of a domestic entity, approval of a transaction under this Rule <sup>63</sup> by the affirmative vote or consent of all its interest holders satisfies the requirements of this Rule <sup>64</sup> for approval of the transaction.	Salvo lo dispuesto en la ley orgánica o las reglas orgánicas de una entidad nacional, la aprobación de una transacción en virtud de esta Norma <sup>65</sup> por el voto afirmativo o consentimiento de todos sus titulares de interés satisface los requisitos de esta Norma <sup>66</sup> para la aprobación de la transacción.
<b>SECTION 109. APPRAISAL RIGHTS.</b>	<b>SECCIÓN 109. DERECHOS DE TASACIÓN.</b>
(a) An interest holder of a domestic merging, acquired, converting, or domesticating entity is entitled to appraisal rights in connection with the transaction if the interest holder would have been entitled to appraisal rights under the entity's organic law in connection with a merger in which the interest of the interest holder was changed, converted, or exchanged unless:	(a) Un titular de un interés de una sociedad nacional que se fusiona, adquiere, convierte, o nacionaliza tiene derecho a derechos de tasación en relación con una transacción si el titular de interés habría tenido derecho a los derechos de tasación de conformidad con la ley orgánica de la entidad en relación con una fusión en la que el interés del titular de interés fue cambiado, convertido o intercambiado a menos que:
(1) the organic law permits the organic rules to limit or eliminate the availability of appraisal rights; and	(1) la ley orgánica permite que las reglas orgánicas limiten o eliminen la disponibilidad de derechos de tasación; y
(2) the organic rules provide such a limiter <sup>67</sup> elimination.	(2) las reglas orgánicas <sup>68</sup> proporcionan dicha eliminación de limitador.

<sup>63</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>64</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>65</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>66</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>67</sup> Revisor note: The word "limiter" added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.

<sup>68</sup> Nota del revisor: Las palabras "reglas organicas" añadidas para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(b) An interest holder of a domestic merging, acquired, converting, or domesticating entity is entitled to contractual appraisal rights in connection with a transaction under this Rule <sup>69</sup> to the extent provided:	(b) Un titular de interés de una entidad nacional que se fusiona, adquiere, convierte, o nacionaliza tiene derecho a derechos de tasación contractuales en relación con una transacción bajo esta Norma <sup>70</sup> en la medida prevista:
(1) in the entity's organic rules;	(1) en las reglas de orgánicas de la entidad;
(2) in the plan; or	(2) en el plan; o
(3) in the case of a business corporation, by action of its governors.	(3) en el caso de una sociedad anónima comercial, por la acción de sus gobernadores.
(c) If an interest holder is entitled to contractual appraisal rights under subsection (b) and the entity's organic law does not provide procedures for the conduct of an appraisal rights proceeding, [Chapter 13 of the Model Business Corporation Act] applies to the extent practicable or as otherwise provided in the entity's organic rules or the plan.	(c) Si un titular de interés tiene derecho a derechos contractuales de tasación en virtud del inciso (b) y la ley orgánica de la entidad no proporciona procedimientos para la realización de un procedimiento de derechos de tasación, el [Capítulo 13 de la Ley Modelo de Sociedad Anónima Comercial] se aplica en la medida en que es practicable o como de otra manera se disponga en las reglas orgánicas de la entidad o el plan.
<b>[SECTION 110. EXCLUDED ENTITIES AND TRANSACTIONS.]</b>	<b>[SECCIÓN 110. ENTIDADES Y TRANSACCIONES EXCLUIDAS.]</b>
(a) The following entities may not participate in a transaction under this Rule <sup>71</sup> :	(a) Las siguientes entidades no pueden participar en una transacción bajo esta Norma <sup>72</sup> :
(1)	(1)
(2).	(2).
(b) This Rule <sup>73</sup> may not be used to effect a transaction that:	(b) Esta Norma <sup>74</sup> no puede ser utilizada para efectuar una transacción que:

<sup>69</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usag.

<sup>70</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>71</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>72</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>73</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>74</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



(1)	(1)
(2).	(2).
<b>[ARTICLE] 2 MERGER</b>	<b>[ARTÍCULO] 2 FUSIÓN</b>
<b>SECTION 201. MERGER AUTHORIZED.</b>	<b>SECCIÓN 201. FUSIÓN AUTORIZADA.</b>
(a) Except as otherwise provided in this section, by complying with this [article]:	(a) Excepto lo dispuesto de otra manera en esta sección, al cumplir con este [artículo]:
(1) one or more domestic entities may merge with one or more domestic or foreign entities into a domestic or foreign surviving entity; and	(1) una o más entidades nacionales pueden fusionarse con una o más entidades nacionales o extranjeras en una entidad sobreviviente nacional o extranjera; y
(2) two or more foreign entities may merge into a domestic entity.	(2) dos o más entidades extranjeras pueden fusionarse en una entidad nacional.
(b) Except as otherwise provided in this section, by complying with the provisions of this [article] applicable to foreign entities, a foreign entity may be a party to a merger under this [article] or may be the surviving entity in such a merger if the merger is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Excepto que se disponga de otra manera en esta sección, mediante el cumplimiento de las disposiciones de este [artículo] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera puede ser una parte en una fusión bajo este [artículo] o puede ser la entidad que sobrevive en dicha fusión si la fusión ha sido autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(c) This [article] does not apply to a transaction under:	(c) Este [artículo] no se aplica a una transacción bajo:
(1) [Chapter 11 of the Model Business Corporation Act];	(1) el [Capítulo 11 de la Ley Modelo de Sociedad Anónima Comercial];
(2) [Chapter 11 of the Model Nonprofit Corporation Act];	(2) el [Capítulo 11 de la Ley Modelo de Corporación Sin Fines de Lucro];
(3) [Article 11 of the Uniform Partnership Act (1997) (Last Amended 2013)];	(3) el [Artículo 11 de la Ley Uniforme de las Sociedades (1997) (Con Sus Respectivas Modificaciones al 2013)];



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(4) [Article 11 of the Uniform Limited Partnership Act (2001) (Last Amended 2013)];	(4) el [Artículo 11 de la Ley Uniforme de Sociedades Limitadas (2001) (Con Sus Respectivas Modificaciones al 2013)];
(5) [Article 10 of the Uniform Limited Liability Company Act (2006) (Last Amended 2013)];	(5) el [Artículo 10 de la Ley Uniforme de Sociedades de Responsabilidad Limitada (2006) (Con Sus Respectivas Modificaciones al 2013)];
(6)[Article 16 of the Uniform Limited Cooperative Association Act (2007)(Last Amended 2013)];	(6) el [Artículo 16 de la Ley Uniforme de Asociaciones Cooperativas Limitadas (2007) (Con Sus Respectivas Modificaciones al 2013)];
(7) [Article 9 of the Uniform Statutory Trust Entity Act(2009) (Last Amended 2013)];	(7) el [Artículo 9 de la Ley Uniforme de la Entidad de Fideicomiso Estatutario (2009) (Con Sus Respectivas Modificaciones al 2013)];
(8) [Section31 of the Uniform Unincorporated Nonprofit Association Act (2008) (Last Amended 2013)]; or	(8) la [Sección 31 de la Ley Uniforme Asociaciones Sin Fines de Lucro no Constituidas (2008) (Con Sus Respectivas Modificaciones al 2013)] [; o
(9) [Cite provisions of any other organic law that has merger provisions for entities of the same type].	(9) Cita disposiciones de cualquier otra ley orgánica que tenga disposiciones de fusión para entidades del mismo tipo].
<b>SECTION 202. PLAN OF MERGER.</b>	<b>SECCIÓN 202. PLAN DE FUSIÓN.</b>
(a) A domestic entity may become a party to a merger under this [article] by approving a plan of merger. The plan must be in a record and contain:	(a) Una sociedad nacional puede llegar a ser una parte de una fusión bajo este [artículo] mediante la aprobación de un plan de fusión. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) as to each merging entity, its name, jurisdiction of formation, and type of entity;	(1) en cuanto a cada entidad que se fusiona, su nombre, jurisdicción de formación, y el tipo de entidad;
(2) if the surviving entity is to be created in the merger, a statement to that effect and the entity's name, jurisdiction of formation, and type of entity;	(2) si la entidad sobreviviente debe ser creada en la fusión, una declaración a tal efecto y el nombre de la entidad, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad;
(3) the manner of converting the interests in each party to the merger into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire	(3) la forma de convertir los intereses de cada parte de la fusión en intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de





interests or securities, or any combination of the foregoing;	adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) if the surviving entity exists before the merger, any proposed amendments to:	(4) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión, cualquiera de las modificaciones propuestas para:
(A) its public organic record, if any; and	(A) su registro público orgánico, en su caso; o
(B) its private organic rules that are, or are proposed to be, in a record;	(B) sus reglas privadas orgánicas que están, o se propone que estén, en un registro;
(5) if the surviving entity is to be created in the merger:	(5) si la entidad sobreviviente debe ser creada en la fusión:
(A) its proposed public organic record, if any; and	(A) su registro público orgánico propuesto, en su caso; y
(B) the full text of its private organic rules that are proposed to be in a record;	(B) el texto completo de sus reglas privadas orgánicas que se propone que estén en un registro;
(6) the other terms and conditions of the merger; and	(6) los demás términos y condiciones de la fusión; y
(7) any other provision required by the law of a merging entity's jurisdiction of formation or the organic rules of a merging entity.	(7) cualquier otra disposición requerida por la ley de la jurisdicción de formación de una entidad que se fusiona o las reglas orgánicas de una entidad que se fusiona.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of merger may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de fusión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
<b>SECTION 203. APPROVAL OF MERGER.</b>	<b>SECCIÓN 203. APROBACIÓN DE LA FUSIÓN.</b>
(a) A plan of merger is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de fusión no entra en vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by a domestic merging entity:	(1) por una entidad nacional que se fusiona:
(A) in accordance with the requirements, if any, in its organic law and organic rules for approval of:	(A) de acuerdo con los requisitos, si los hay, en su ley orgánica y reglas orgánicas para la aprobación de:



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(i) in the case of an entity that is not a limited cooperative association, the merger; or	(i) en el caso de una entidad que no es una asociación cooperativa limitada, la fusión; o
(ii) in the case of a limited cooperative association, a transaction under this [article]; or	(ii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, una transacción bajo este [artículo]; o
(B) by all of the interest holders of the entity entitled to vote on or consent to any matter if:	(B) por todos los titulares de interés de la entidad con derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier asunto si:
(i) in the case of an entity that is not a business corporation or limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of the merger; or	(i) en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni las reglas orgánicas disponen la aprobación de la fusión; o
(ii) in the case of an entity that is a limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of a transaction under this [article]; and	(ii) en el caso de una entidad que es una asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni las reglas orgánicas disponen la aprobación de una transacción bajo este [artículo]; y
(2) in a record, by each interest holder of a domestic merging entity which will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the merger becomes effective, unless, in the case of an entity that is not a business corporation or nonprofit corporation:	(2) en un registro, por cada titular de interés de una entidad nacional que se fusiona que tendrá responsabilidad de titular de interés por las deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurran después de que la fusión entre en vigencia, a menos que, en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o una corporación sin fines de lucro:
(A) the organic rules of the entity provide in a record for the approval of a merger in which some or all of its interest holders become subject to interest holder liability by the affirmative vote or consent of fewer than all the interest holders; and	(A) las reglas orgánicas de la entidad proporcionan en un registro para la aprobación de una fusión en la que todos o algunos de sus titulares de interés se convierten en sujetos de responsabilidad de titular de interés por el voto afirmativo o consentimiento de un menor número de todos los titulares de interés; y
(B) the interest holder consented in a record to or voted for that provision of the organic rules or	(B) el titular de <sup>75</sup> interés consintió en un registro o votó a favor de que la provisión de las reglas

<sup>75</sup> Nota del revisor: La palabra “de” se ha agregado para que se acople a la escritura utilizada en Honduras que se puede determinar a partir del contexto.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

became an interest holder after the adoption of that provision.	orgánicas o se convirtió en un titular de interés después de la adopción de esta disposición.
(b) A merger under this [article] involving a foreign merging entity is not effective unless the merger is approved by the foreign entity in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) una fusión bajo este [artículo] que involucra a una entidad extranjera que se fusiona no entra en vigencia a menos que la fusión sea aprobada por la entidad extranjera de conformidad con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
<b>SECTION 204. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF MERGER.</b>	<b>SECCIÓN 204. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE FUSIÓN.</b>
(a) A plan of merger may be amended only with the consent of each party to the plan, except as otherwise provided in the plan.	(a) Un plan de fusión sólo puede ser modificado con el consentimiento de cada parte en el plan, salvo las excepciones establecidas en el plan.
(b) A domestic merging entity may approve an amendment of a plan of merger:	(b) Una sociedad que se fusiona nacional puede aprobar una modificación de un plan de fusión:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como fue aprobado el plan, si el plan no proporciona la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its governors or interest holders in the manner provided in the plan, but an interest holder that was entitled to vote on or consent to approval of the merger is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus gobernadores o titulares de interés en la forma prevista en el plan, pero un titular de interés que tenía derecho a votar o a dar su consentimiento a la aprobación de la fusión tiene derecho a votar o a dar su consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by the interest holders of any party to the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores, a ser recibidos por los titulares de interés de cualquiera de las partes en el plan;
(B) the public organic record, if any, or private organic rules of the surviving entity that will be in effect immediately after the merger becomes effective, except for changes that do not require approval of the interest holders of the surviving entity under its organic law or organic rules; or	(B) el registro público orgánico, en su caso, o las reglas privadas orgánicas de la entidad sobreviviente que entrarán en vigencia inmediatamente después de que la fusión entre en vigencia, a excepción de los cambios que no requieren la aprobación de los titulares de interés



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



	de la entidad sobreviviente bajo su ley orgánica o reglas orgánicas; o
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the interest holder in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio afectaría de manera adversa al titular de interés en cualquier aspecto material.
(c) After a plan of merger has been approved and before a statement of merger is effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic merging entity may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(c) Después de que un plan de fusión ha sido aprobado y antes de que una declaración de fusión entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo dispuesto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una sociedad que se fusiona nacional puede abandonar el plan de la misma manera que el plan fue aprobado.
(d) If a plan of merger is abandoned after a statement of merger has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>76</sup> for filing and before the statement is effective, a statement of abandonment, signed by a party to the plan, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>77</sup> for filing before the statement of merger is effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the merger is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	(d) Si un plan de fusión es abandonado después de que una declaración de fusión ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>78</sup> para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por una parte en el plan, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>79</sup> para la presentación antes de que la declaración de fusión entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación, y la fusión se abandona y no entra en vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of each party to the plan of merger;	(1) el nombre de cada parte en el plan de fusión;
(2) the date on which the statement of merger was filed by the Registrar of the Próspera Entity	(2) la fecha en que se presentó la declaración de fusión por el Registrador del Registro de

<sup>76</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>77</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>78</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>79</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>80</sup> ; and	Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>81</sup> ; y
(3) a statement that the merger has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que la fusión ha sido abandonada de conformidad con esta sección.
<b>SECTION 205. STATEMENT OF MERGER; EFFECTIVE DATE OF MERGER.</b>	<b>SECCIÓN 205. DECLARACIÓN DE FUSIÓN; FECHA DE VIGENCIA DE FUSIÓN.</b>
(a) A statement of merger must be signed by each merging entity and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>82</sup> for filing.	(a) Una declaración de fusión deberá ser firmada por cada entidad que se fusiona y ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>83</sup> para la presentación.
(b) A statement of merger must contain:	(b) Una declaración de fusión debe contener:
(1) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of each merging entity that is not the surviving entity;	(1) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de cada entidad que se fusiona que no es la entidad sobreviviente;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the surviving entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad sobreviviente;
(3) if the statement of merger is not to be effective upon filing, the later date and time on which it will become effective, which may not be more than 90 days after the date of filing;	(3) si la declaración de fusión no debe entrar en vigencia ante la presentación, la fecha y la hora posterior en la que entrará en vigencia, que no puede ser más de 90 días después de la fecha de presentación;
(4) a statement that the merger was approved by each domestic merging entity, if any, in accordance with this [article] and by each foreign merging entity, if any, in accordance with the law of its jurisdiction of formation;	(4) una declaración de que la fusión fue aprobada por cada entidad que se fusiona nacional, en su caso, de conformidad con este [artículo] y por cada entidad que se fusiona extranjera, en su caso, de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación;

<sup>80</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>81</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>82</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>83</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(5) if the surviving entity exists before the merger and is a domestic filing entity, any amendment to its public organic record approved as part of the plan of merger;	(5) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión y es una entidad declarante nacional, cualquier modificación a su registro público orgánico aprobado como parte del plan de fusión;
(6) if the surviving entity is created by the merger and is a domestic filing entity, its public organic record, as an attachment;	(6) si la entidad sobreviviente es creada por la fusión y es una entidad declarante nacional, su registro público orgánico, como un adjunto; y
(7) if the surviving entity is created by the merger and is a domestic limited liability partnership, its statement of qualification, as an attachment; and	(7) si la entidad que sobreviviente es creada por la fusión y es una sociedad de responsabilidad limitada nacional, su declaración de calificación, como un adjunto; y
(8) if the surviving entity is a foreign entity that is not a registered foreign entity, a mailing address to which the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>84</sup> may send any process served on the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>85</sup> pursuant to Section 206(e).	(8) si la entidad sobreviviente es una entidad extranjera que no es una entidad extranjera registrada, una dirección de correo a la que el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>86</sup> puede enviar cualquier proceso que se emplaza al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>87</sup> de conformidad con la Sección 206 (e).
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of merger may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de fusión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) If the surviving entity is a domestic entity, its public organic record, if any, must satisfy the requirements of the law of Próspera ZEDE <sup>88</sup> , except that the public organic record does not need to be signed and may omit any provision that is not	(d) Si la entidad sobreviviente es una entidad nacional, su registro público orgánico, en su caso, debe satisfacer los requisitos de la ley de Próspera ZEDE <sup>89</sup> , excepto que el registro público orgánico no tenga que ser firmado y puede omitir

<sup>84</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>85</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>86</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>87</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>88</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>89</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.





required to be included in a restatement of the public organic record.	cualquier disposición que no se requiere que sea incluida en una reafirmación del registro público orgánico.
(e) A plan of merger that is signed by all the merging entities and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>90</sup> for filing instead of a statement of merger and on filing has the same effect. If a plan of merger is filed as provided in this subsection, references in this Rule <sup>91</sup> to a statement of merger refer to the plan of merger filed under this subsection.	(e) Un plan de fusión que está firmado por todas las entidades que se fusionan y cumple con todos los requisitos del inciso (b) puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>92</sup> para la presentación en lugar de una declaración de fusión y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si un plan de fusión se presenta según lo dispuesto en este inciso, las referencias en esta Norma <sup>93</sup> a una declaración de fusión se refieren al plan de fusión presentado bajo este inciso.
(f) A statement of merger is effective on the date and time of filing or the later date and time specified in the statement of merger.	(f) Una declaración de fusión entra en vigencia en la fecha y hora de presentación o la fecha y hora posterior que especificada en la declaración de fusión.
(g) If the surviving entity is a domestic entity, the merger becomes effective when the statement of merger is effective. If the surviving entity is a foreign entity, the merger becomes effective on the later of:	(g) Si la entidad sobreviviente es una sociedad nacional, la fusión entra en vigencia cuando la declaración de fusión entra en vigencia. Si la entidad sobreviviente es una sociedad extranjera, la fusión entra en vigencia al ocurrir lo último entre:
(1) the date and time provided by the organic law of the surviving entity; or	(1) la fecha y la hora prevista por la ley orgánica de la entidad sobreviviente; o
(2) when the statement is effective.	(2) cuando la declaración entra en vigencia.
<b>SECTION 206. EFFECT OF MERGER.</b>	<b>SECCIÓN 206. EFECTO DE FUSIÓN.</b>
(a) When a merger under this [article] becomes effective:	(a) Cuando una fusión bajo este [artículo] entra en vigencia:

<sup>90</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>91</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>92</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>93</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(1) the surviving entity continues or comes into existence;	(1) la entidad sobreviviente continúa o empieza a existir;
(2) each merging entity that is not the surviving entity ceases to exist;	(2) cada entidad que se fusiona que no es la entidad sobreviviente deja de existir;
(3) all property of each merging entity vests in the surviving entity without transfer, reversion, or impairment;	(3) todos los bienes de cada entidad que se fusiona se confieren a la entidad sobreviviente sin transferencia, reversión o deterioro;
(4) all debts, obligations, and other liabilities of each merging entity are debts, obligations, and other liabilities of the surviving entity;	(4) todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de cada entidad que se fusiona son las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad sobreviviente;
(5) except as otherwise provided by law or the plan of merger, all the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of each merging entity vest in the surviving entity;	(5) salvo las excepciones establecidas por la ley o el plan de fusión, todos los derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos de cada entidad que se fusiona se confieren a la entidad sobreviviente;
(6) if the surviving entity exists before the merger:	(6) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión:
(A) all its property continues to be vested in it without transfer, reversion, or impairment;	(A) todos sus bienes siguen conferidos a ella sin transferencia, reversión, o deterioro;
(B) it remains subject to all its debts, obligations, and other liabilities; and	(B) se mantiene sujeta a todas sus deudas, obligaciones, y otros pasivos; y
(C) all its rights, privileges, immunities, powers, and purposes continue to be vested in it;	(C) todos sus derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos siguen siendo conferidos a ella;
(7) the name of the surviving entity may be substituted for the name of any merging entity that is a party to any pending action or proceeding;	(7) el nombre de la entidad sobreviviente puede ser sustituido por el nombre de cualquier entidad que se fusiona que es una parte en cualquier acción o procedimiento pendiente;
(8) if the surviving entity exists before the merger:	(8) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión:
(A) its public organic record, if any, is amended to the extent provided in the statement of merger; and	(A) su registro público orgánico, en su caso, es modificado según lo dispuesto en la declaración de fusión; y



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(B) its private organic rules that are to be in a record, if any, are amended to the extent provided in the plan of merger;	(B) sus reglas privadas orgánicas que deben estar en un registro, en su caso, se modifican en la medida prevista en el plan de fusión;
(9) if the surviving entity is created by the merger, its private organic rules are effective and:	(9) Si la entidad que sobrevive es creada por la fusión, sus reglas privadas orgánicas entran en vigencia y:
(A) if it is a filing entity, its public organic record is effective; and	(A) si se trata de una entidad declarante, su registro público orgánico entra en vigencia; y
(B) if it is a limited liability partnership, its statement of qualification is effective; and	(B) si se trata de una sociedad de responsabilidad limitada, su declaración de calificación entra en vigencia; y
(10) the interests in each merging entity which are to be converted in the merger are converted, and the interest holders of those interests are entitled only to the rights provided to them under the plan of merger and to any appraisal rights they have under Section 109 and the merging entity's organic law.	(10) los intereses en cada entidad que se fusiona que deben ser convertidos en la fusión se convierten, y los titulares de interés de esos intereses sólo tienen derecho a los derechos que se les proporcionan bajo el plan de fusión y a cualquier derecho de tasación que tienen en virtud de la Sección 109 y la ley orgánica de la entidad que se fusiona.
(b) Except as otherwise provided in the organic law or organic rules of a merging entity, a merger under this [article] does not give rise to any rights that an interest holder, governor, or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the merging entity.	(b) Excepto que se indique lo contrario en la ley orgánica o las reglas orgánicas de una entidad que se fusiona, una fusión bajo este [artículo] no da lugar a ningún derecho que un titular de interés, gobernador, o un tercero tendría ante una disolución, liquidación o cierre de la entidad que se fusiona.
(c) When a merger under this [article] becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to any of the merging entities and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the merger has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of that entity and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the merger becomes effective.	(c) Cuando una fusión entra en vigencia bajo este [artículo], una persona que no tenía la responsabilidad de titular de interés con respecto a cualquiera de las entidades que se fusionan y se convierte en objeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado de la fusión, tiene responsabilidad de titular de interés sólo en la medida prevista por la ley orgánica de esa entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la fusión entra en vigencia.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(d) When a merger becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic merging entity with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	(d) Cuando una fusión entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de tener un interés en una sociedad que se fusiona nacional con respecto a la cual la persona tenía la responsabilidad de titular de interés está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The merger does not discharge any interest holder liability under the organic law of the domestic merging entity to the extent the interest holder liability was incurred before the merger became effective.	(1) La fusión no descarga cualquier responsabilidad de titular de interés en virtud de la ley orgánica de la entidad nacional que se fusiona en la medida en que la responsabilidad de titular de interés fue incurrida antes de que la fusión entrara en vigencia.
(2) The person does not have interest holder liability under the organic law of the domestic merging entity for any debt, obligation, or other liability that is incurred after the merger becomes effective.	(2) La persona no tiene responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad nacional que se fusiona por cualquier deuda, obligación, u otro pasivo que se incurra después de que la fusión entrara en vigencia.
(3) The organic law of the domestic merging entity continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the merger had not occurred.	(3) La ley orgánica de la entidad nacional que se fusiona sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si la fusión no se hubiera producido.
(4) The person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by law other than this Rule <sup>94</sup> or the organic rules of the domestic merging entity with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the merger had not occurred.	(4) La persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se proporcionan por la ley distinta de esta Norma <sup>95</sup> o las reglas orgánicas de la entidad nacional que se fusiona con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si la fusión no se hubiera producido.
(e) When a merger under this [article] becomes effective, a foreign entity that is the surviving entity may be served with process in Próspera ZEDE <sup>96</sup> for the collection and enforcement of any debts,	(e) Cuando una fusión bajo este [artículo] entra en vigencia, una entidad extranjera que es la entidad adquiriente puede ser emplazada con un

<sup>94</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>95</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>96</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.



obligations, or other liabilities of a domestic merging entity in accordance with applicable law.	proceso en Próspera ZEDE <sup>97</sup> para la recolección y el cumplimiento de cualquier deuda, obligación u otros pasivos de una entidad nacional que se fusiona de conformidad con la ley aplicable.
(f) When a merger under this [article] becomes effective, the registration to do business in Próspera ZEDE <sup>98</sup> of any foreign merging entity that is not the surviving entity is canceled.	(f) Cuando una fusión bajo este [artículo] entra en vigencia, el registro para hacer negocios en Próspera ZEDE <sup>99</sup> de cualquier entidad extranjera que se fusiona que no es la entidad sobreviviente se cancela.
<b>[ARTICLE] 3</b> <b>INTEREST EXCHANGE</b>	<b>[ARTÍCULO] 3</b> <b>INTERCAMBIO DE INTERÉS</b>
<b>SECTION 301. INTEREST EXCHANGE AUTHORIZED.</b>	<b>SECCIÓN 301. INTERCAMBIO DE INTERÉS AUTORIZADO.</b>
(a) Except as otherwise provided in this section, by complying with this [article]:	(a) Excepto lo dispuesto de otra manera en esta sección, al cumplir con este [artículo]:
(1) a domestic entity may acquire all of one or more classes or series of interests of another domestic entity or a foreign entity in exchange for interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing; or	(1) una sociedad nacional puede adquirir la totalidad de una o más clases o series de intereses de otra entidad nacional o de una entidad extranjera a cambio de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores; o
(2) all of one or more classes or series of interests of a domestic entity may be acquired by another domestic entity or a foreign entity in exchange for interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing.	(2) la totalidad de una o más clases o series de intereses de una sociedad nacional puede ser adquirida por otra entidad nacional o una entidad extranjera a cambio de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores.
(b) Except as otherwise provided in this section, by complying with the provisions of this [article] applicable to foreign entities, a foreign entity may be the acquiring or acquired entity in an interest	(b) Excepto que se disponga de otra manera en esta sección, al cumplir con las disposiciones de este [artículo] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera puede ser la

<sup>97</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>98</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>99</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

exchange under this [article] if the interest exchange is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	entidad adquiriente o adquirida en un intercambio de intereses en virtud de este [artículo] si el intercambio de interés es autorizado por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(c) If a protected agreement contains a provision that applies to a merger of a domestic entity but does not refer to an interest exchange, the provision applies to an interest exchange in which the domestic entity is the acquired entity as if the interest exchange were a merger until the provision is amended after [the effective date of this Rule <sup>100</sup> ].	(c) Si un acuerdo protegido contiene una disposición que se aplica a una fusión de una sociedad nacional, pero no se refiere a un intercambio de intereses, la disposición se aplica a un intercambio de interés en el que la sociedad nacional es la entidad adquirida como si el intercambio de interés fuera una fusión hasta que la disposición se modifique después de [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>101</sup> ].
[(d) This [article] does not apply to a transaction under:	[(d) Este [artículo] no se aplica a una transacción bajo:
(1) [Chapter 11 of the Model Business Corporation Act];	(1) el [Capítulo 11 de la Ley Modelo de Sociedades Anónimas Comerciales];
(2) [Chapter 11 of the Model Nonprofit Corporation Act]; or	(2) el [Capítulo 11 de la Ley Modelo de Corporaciones Sin Fines de Lucro]; o
(3).]	(3)].
<b>SECTION 302. PLAN OF INTEREST EXCHANGE.</b>	<b>SECCIÓN 302. PLAN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.</b>
(a) A domestic entity may be the acquired entity in an interest exchange under this [article] by approving a plan of interest exchange. The plan must be in a record and contain:	(A) Una entidad interna puede ser la entidad adquirida en un intercambio de interés en virtud de este [artículo] mediante la aprobación de un plan de intercambio de interés. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) the name and type of entity of the acquired entity;	(1) el nombre y el tipo de entidad de la entidad adquirida;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the acquiring entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad adquiriente;

<sup>100</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>101</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.





**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(3) the manner of converting the interests in the acquired entity into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la forma de convertir los intereses de la entidad adquirida en intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) any proposed amendments to:	(4) cualquier modificación propuesta a:
(A) the public organic record, if any, of the acquired entity; and	(A) el registro público orgánico, en su caso, de la entidad adquirida; y
(B) the private organic rules of the acquired entity that are, or are proposed to be, in a record;	(B) las reglas orgánicas privadas de la entidad adquirida que están, o se proponen que estén, en un registro;
(5) the other terms and conditions of the interest exchange; and	(5) los demás términos y condiciones del intercambio de interés; y
(6) any other provision required by the law of Próspera ZEDE <sup>102</sup> or the organic rules of the acquired entity.	(6) cualquier otra disposición requerida por la ley de Próspera ZEDE <sup>103</sup> o por las reglas orgánicas de la entidad adquirida.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of interest exchange may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de intercambio de interés puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
<b>SECTION 303. APPROVAL OF INTEREST EXCHANGE.</b>	<b>SECCIÓN 303. APROBACIÓN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.</b>
(a) A plan of interest exchange is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de intercambio de interés no entra vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by a domestic acquired entity:	(1) por una entidad nacional adquirida:
(A) in accordance with the requirements, if any, in its organic law and organic rules for approval of an interest exchange;	(A) de conformidad con los requisitos, si los hay, en su ley orgánica y reglas orgánicas para la aprobación de un intercambio interés;
(B) if neither its organic law nor organic rules provide for approval of an interest exchange, in	(B) si ni su ley orgánica ni las reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de un intercambio de interés, de acuerdo con los

<sup>102</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>103</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



accordance with the requirements, if any, in its organic law and organic rules for approval of:	requisitos, si los hay, en su ley orgánica y reglas orgánicas para la aprobación de:
(i) in the case of an entity that is not a business corporation or a limited cooperative association, a merger, as if the interest exchange were a merger; or	(i) en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o una asociación cooperativa limitada, una fusión, como si el intercambio interés fuera una fusión; o
(ii) in the case of a business corporation, a merger requiring approval by a vote of the interest holders of the business corporation, as if the interest exchange were that type of merger; or	(ii) en el caso de una sociedad anónima comercial, una fusión que requiere la aprobación por el voto de los titulares de interés de la sociedad anónima comercial, como si el cambio de interés fuera ese tipo de fusión; o
(iii) in the case of a limited cooperative association, a transaction under this [article]; or	(iii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, una transacción bajo este [artículo]; o
(C) by all of the interest holders of the entity entitled to vote on or consent to any matter if:	(C) por todos los titulares de interés de la entidad con derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier asunto si:
(i) in the case of an entity that is not a business corporation or limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of an interest exchange or merger; or	(i) en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni sus reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de un intercambio interés o fusión; o
(ii) in the case of a limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of an interest exchange or a transaction under this [article]; and	(ii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni sus reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de un intercambio interés o una transacción bajo este [artículo]; y
(2) in a record, by each interest holder of a domestic acquired entity that will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the interest exchange becomes effective, unless, in the case of an entity that is not a business corporation or nonprofit corporation:	(2) en un registro, por cada titular de interés de la sociedad nacional adquirida que tendrá la responsabilidad de titular de interés por las deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurran después de que el intercambio de interés entra en vigencia, a menos que, en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o corporación sin fines de lucro:
(A) the organic rules of the entity provide in a record for the approval of an interest exchange or a merger in which some or all of its interest holders	(A) las reglas orgánicas de la entidad proporcionan en un récord para la aprobación de un intercambio de interés o una fusión en la que



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

become subject to interest holder liability by the vote or consent of fewer than all the interest holders; and	algunos o todos sus titulares de interés se convierten en sujetos de responsabilidad de titular de interés por el voto o consentimiento de un número menor a todos los titulares de interés; y
(B) the interest holder consented in a record to or voted for that provision of the organic rules or became an interest holder after the adoption of that provision.	(B) El titular interés consintió en un registro a o votó a favor de dicha disposición de las reglas orgánicas o se convirtió en un titular de interés después de la adopción de esa disposición.
(b) An interest exchange involving a foreign acquired entity is not effective unless it is approved by the foreign entity in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) El intercambio de interés que involucra a una entidad extranjera adquirida no entra en vigencia a menos que sea aprobado por la entidad extranjera, de conformidad con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(c) Except as otherwise provided in its organic law or organic rules, the interest holders of the acquiring entity are not required to approve the interest exchange.	(c) Salvo que se disponga de otra manera en su ley orgánica o sus reglas orgánicas, los titulares de interés de la entidad adquiriente no están obligados a aprobar el intercambio de interés.
<b>SECTION 304. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF INTEREST EXCHANGE.</b>	<b>SECCIÓN 304. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.</b>
(a) A plan of interest exchange may be amended only with the consent of each party to the plan, except as otherwise provided in the plan.	(a) Un plan de intercambio de interés puede ser modificado con el consentimiento de cada parte en el plan, salvo los establecido de otra manera en el plan.
(b) A domestic acquired entity may approve an amendment of a plan of interest exchange:	(b) Una entidad nacional adquirida puede aprobar una modificación de un plan de intercambio de interés:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como el plan fue aprobado, si el plan no proporciona la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its governors or interest holders in the manner provided in the plan, but an interest holder that was entitled to vote on or consent to approval of the interest exchange is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus gobernantes o titulares de interés en la forma prevista en el plan, pero un titular de interés tenía derecho a voto o a dar su consentimiento a la aprobación del intercambio de interés tiene derecho a voto o a dar su



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



	consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by any of the interest holders of the acquired entity under the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de lo anterior, a ser recibidos por cualquiera de los titulares de interés de la entidad adquirida bajo el plan;
(B) the public organic record, if any, or private organic rules of the acquired entity that will be in effect immediately after the interest exchange becomes effective, except for changes that do not require approval of the interest holders of the acquired entity under its organic law or organic rules; or	(B) el registro público orgánico, en su caso, o las reglas orgánicas privadas de la entidad adquirida que entrará en vigencia inmediatamente después de que el intercambio de interés entre en vigencia, a excepción de los cambios que no requieren la aprobación de los titulares de interés de la entidad adquirida bajo su ley orgánica o reglas orgánicas; o;
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the interest holder in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio afectaría de manera adversa al titular de interés en cualquier aspecto material.
(c) After a plan of interest exchange has been approved and before a statement of interest exchange is effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic acquired entity may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(c) Después de que un plan de intercambio de interés ha sido aprobado y antes de que una declaración de intercambio de interés entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo dispuesto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una entidad adquirida nacional puede abandonar el plan de la misma manera en que el plan fue aprobado.
(d) If a plan of interest exchange is abandoned after a statement of interest exchange has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>104</sup> for filing and before the statement is effective, a statement of abandonment, signed by the acquired entity, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or	(d) Si un plan de intercambio de interés se abandona después de que una declaración de intercambio de interés ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>106</sup> para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por la entidad

<sup>104</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>106</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>105</sup> for filing before the statement of interest exchange is effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the interest exchange is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	adquirida, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>107</sup> para la presentación antes de que la declaración de intercambio de interés entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación y el intercambio de interés es abandonado y no entra en vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of the acquired entity;	(1) el nombre de la entidad adquirida;
(2) the date on which the statement of interest exchange was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>108</sup> ; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de intercambio de interés por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>109</sup> ; y
(3) a statement that the interest exchange has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que el intercambio de interés ha sido abandonado de conformidad con esta sección.
<b>SECTION 305. STATEMENT OF INTEREST EXCHANGE; EFFECTIVE DATE OF INTEREST EXCHANGE.</b>	<b>SECCIÓN 305. DECLARACIÓN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS; FECHA DE VIGENCIA DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.</b>
(a) A statement of interest exchange must be signed by a domestic acquired entity and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>110</sup> for filing.	(a) Una declaración de intercambio de interés debe ser firmada por una entidad adquirida nacional y entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>111</sup> para la presentación.

<sup>105</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>107</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>108</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>109</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>110</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>111</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



(b) A statement of interest exchange must contain:	(b) Una declaración de intercambio de interés debe contener:
(1) the name and type of entity of the acquired entity;	(1) el nombre y el tipo de entidad de la entidad adquirida;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the acquiring entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad adquiriente; y
(3) if the statement of interest exchange is not to be effective upon filing, the later date and time on which it will become effective, which may not be more than 90 days after the date of filing;	(3) si la declaración de intercambio de interés no entra en vigencia ante la presentación, la fecha y la hora posterior en la que entrará en vigencia, que no puede ser más de 90 días después de la fecha de presentación;
(4) a statement that the plan of interest exchange was approved by the acquired entity in accordance with this [article]; and	(4) una declaración de que el plan de intercambio de interés fue aprobado por la entidad adquirida de acuerdo con este [artículo]; y
(5) any amendments to the acquired entity's public organic record, if any, approved as part of the plan of interest exchange.	(5) cualquier modificación al registro público orgánico de la entidad adquirida, en su caso, aprobada como parte del plan de intercambio de interés.
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of interest exchange may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de intercambio de interés puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) A plan of interest exchange that is signed by a domestic acquired entity and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>112</sup> for filing instead of a statement of interest exchange and on filing has the same effect. If a plan of interest exchange is filed as provided in this subsection, references in this Rule <sup>113</sup> to a	(d) Un plan de intercambio de interés que está firmado por una entidad adquirida nacional y que cumple con todos los requisitos del inciso (b) puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>114</sup> para la presentación en lugar de una declaración de intercambio de interés y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si se presenta un plan de intercambio de interés como se dispone en este

<sup>112</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>113</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>114</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).





**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

statement of interest exchange refer to the plan of interest exchange filed under this subsection.	inciso, las referencias en esta Norma <sup>115</sup> a una declaración de intercambio de interés se refieren al plan de intercambio de interés presentado bajo este inciso.
(e) A statement of interest exchange is effective on the date and time of filing or the later date and time specified in the statement.	(e) Una declaración de intercambio de interés entra en vigencia en la fecha y hora de presentación o la fecha y hora posterior indicada en la declaración.
(f) An interest exchange in which the acquired entity is a domestic entity becomes effective when the statement of interest exchange is effective.	(f) Un intercambio interés en el que la entidad adquirida es una entidad nacional entra en vigencia cuando la declaración de intercambio de interés entra en vigencia.
<b>SECTION 306. EFFECT OF INTEREST EXCHANGE.</b>	<b>SECCIÓN 306. EFECTO DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.</b>
(a) When an interest exchange in which the acquired entity is a domestic entity becomes effective:	(a) Cuando un intercambio de interés en el que la entidad adquirida es una entidad nacional entra en vigencia:
(1) the interests in the domestic acquired entity which are the subject of the interest exchange are converted, and the interest holders of those interests are entitled only to the rights provided to them under the plan of interest exchange and to any appraisal rights they have under Section 109 and the acquired entity's organic law;	(1) los intereses de la entidad adquirida nacional que están sujetos al intercambio de interés se convierten, y los titulares de interés de esos intereses sólo tienen derecho a los derechos que se les prestan bajo el plan de intercambio de interés y a cualesquiera derechos de tasación que tienen bajo la Sección 109 y la ley orgánica de la entidad adquirida;
(2) the acquiring entity becomes the interest holder of the interests in the acquired entity stated in the plan of interest exchange to be acquired by the acquiring entity;	(2) la entidad adquirente se convierte en el titular de interés de los intereses de la entidad adquirida declarados en el plan de intercambio de interés para ser adquiridos por la entidad adquirente; y
(3) the public organic record, if any, of the acquired entity is amended to the extent provided in the statement of interest exchange; and	(3) el registro público orgánico, en su caso, de la entidad adquirida se modifica en la medida prevista en la declaración de intercambio de interés; y

<sup>115</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



(4) the private organic rules of the acquired entity that are to be in a record, if any, are amended to the extent provided in the plan of interest exchange.	(4) las reglas orgánicas privadas de la entidad adquirida que deben estar en un registro, en su caso, se modifican en la medida prevista en el plan de intercambio de interés.
(b) Except as otherwise provided in the organic law or organic rules of the acquired entity, the interest exchange does not give rise to any rights that an interest holder, governor, or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the acquired entity.	(b) Excepto que se indique de otra manera en la ley orgánica o las reglas orgánicas de la entidad adquirida, el intercambio de interés no da lugar a ningún derecho que un titular de interés, gobernador, o tercero tendría ante una disolución, liquidación, o cierre de la entidad adquirida.
(c) When an interest exchange becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to the acquired entity and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the interest exchange has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of the entity and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the interest exchange becomes effective.	(c) Cuando un intercambio de interés entra en vigencia, una persona que no tenía una responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad adquirida nacional y se convierte en objeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado del intercambio de interés, tiene la responsabilidad de titular de interés sólo en la medida prevista por la ley orgánica de la entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que el intercambio de interés entra en vigencia.
(d) When an interest exchange becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic acquired entity with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	(d) Cuando un intercambio de interés entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de mantener un interés en una sociedad adquirida nacional con respecto a la cual la persona tenía la responsabilidad de titular de interés, está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The interest exchange does not discharge any interest holder liability under the organic law of the domestic acquired entity to the extent the interest holder liability was incurred before the interest exchange became effective.	(1) El intercambio de interés no descarga cualquier responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad adquirida en la medida en que la responsabilidad de titular de interés fue incurrida antes de que el intercambio de interés entrara en vigencia.
(2) The person does not have interest holder liability under the organic law of the domestic acquired entity for any debt, obligation, or other	(2) La persona no tiene responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad adquirida por cualquier deuda, obligación, o



liability that is incurred after the interest exchange becomes effective.	cualquier otro pasivo que se incurre después de que el intercambio de interés entra en vigencia.
(3) The organic law of the domestic acquired entity continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the interest exchange had not occurred.	(3) La ley orgánica de la entidad adquirida sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido el intercambio de interés.
(4) The person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by law other than this Rule <sup>116</sup> or the organic law or organic rules of the domestic acquired entity with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the interest exchange had not occurred.	(4) La persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se dispone por ley distinta de esta Norma <sup>117</sup> , o la ley orgánica o las reglas orgánicas de la entidad adquirida nacional con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido el intercambio de interés.
<b>[ARTICLE] 4 CONVERSION</b>	<b>[ARTÍCULO] 4 CONVERSION</b>
<b>SECTION 401. CONVERSION AUTHORIZED.</b>	<b>SECCIÓN 401. CONVERSIÓN AUTORIZADA.</b>
(a) By complying with this [article], a domestic entity may become:	(a) Al cumplir con este [artículo], una entidad nacional puede llegar a ser:
(1) a domestic entity that is a different type of entity; or	(1) una entidad nacional que es un tipo diferente de entidad; o
(2) a foreign entity that is a different type of entity, if the conversion is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(2) una entidad extranjera que es un tipo diferente de entidad, si la conversión es autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(b) By complying with the provisions of this [article] applicable to foreign entities, a foreign entity may become a domestic entity that is a different type of entity if the conversion is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Al cumplir con las disposiciones de este [artículo] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera puede convertirse en una entidad nacional que un diferente tipo de entidad si la conversión es autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.

<sup>116</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>117</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(c) If a protected agreement contains a provision that applies to a merger of a domestic entity but does not refer to a conversion, the provision applies to a conversion of the entity as if the conversion were a merger until the provision is amended after [the effective date of this Rule <sup>118</sup> ].	(c) Si un acuerdo protegido contiene una disposición que se aplica a una fusión de una entidad nacional, pero no se refiere a una conversión, la disposición se aplica a una conversión de la entidad como si la conversión fuera una fusión hasta que la disposición se modifique después de [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>119</sup> ].
<b>SECTION 402. PLAN OF CONVERSION.</b>	<b>SECCIÓN 402. PLAN DE CONVERSIÓN.</b>
(a) A domestic entity may convert to a different type of entity under this [article] by approving a plan of conversion. The plan must be in a record and contain:	(a) una sociedad nacional se puede convertir en un tipo de entidad diferente bajo este [artículo] mediante la aprobación de un plan de conversión. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) the name and type of entity of the converting entity;	(1) el nombre y el tipo de entidad de la entidad que se convierte;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the converted entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad convertida;
(3) the manner of converting the interests in the converting entity into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la manera de convertir los intereses en la sociedad que se convierte en los intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) the proposed public organic record of the converted entity if it will be a filing entity;	(4) el registro público orgánico propuesto de la entidad convertida si va a ser una entidad declarante;
(5) the full text of the private organic rules of the converted entity which are proposed to be in a record;	(5) el texto completo de las reglas privadas orgánicas de la entidad convertida que se propone que estén en un registro;
(6) the other terms and conditions of the conversion; and	(6) los demás términos y condiciones de la conversión; y

<sup>118</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>119</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(7) any other provision required by the law of Próspera ZEDE <sup>120</sup> or the organic rules of the converting entity.	(7) cualquier otra disposición requerida por la ley de Próspera ZEDE <sup>121</sup> o por las reglas orgánicas de la entidad que se convierte.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of conversion may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de conversión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
<b>SECTION 403. APPROVAL OF CONVERSION.</b>	<b>SECCIÓN 403. APROBACIÓN DE LA CONVERSIÓN.</b>
(a) A plan of conversion is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de conversión no entra en vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by a domestic converting entity:	(1) por una entidad nacional que se convierte:
(A) in accordance with the requirements, if any, in its organic rules for approval of a conversion;	(A) de conformidad con los requisitos, si los hay, en sus reglas orgánicas para la aprobación de una conversión;
(B) if its organic rules do not provide for approval of a conversion, in accordance with the requirements, if any, in its organic law and organic rules for approval of:	(B) si sus reglas orgánicas no proporcionan para la aprobación de una conversión, de conformidad con los requisitos, si los hay, en su ley orgánica y reglas orgánicas para la aprobación de:
(i) in the case of an entity that is not a business corporation or limited cooperative association, a merger, as if the conversion were a merger;	(i) en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o asociación cooperativa limitada, una fusión, como si la conversión fuera una fusión;
(ii) in the case of a business corporation, a merger requiring approval by a vote of the interest holders of the business corporation, as if the conversion were that type of merger; or	(ii) en el caso de una sociedad anónima comercial, una fusión que requiere la aprobación por el voto de los titulares de interés de la sociedad anónima comercial, como si la conversión fuera ese tipo de fusión; o
(iii) in the case of a limited cooperative association, a transaction under this [article]; or	(iii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, una transacción bajo este [artículo]; o
(C) by all of the interest holders of the entity entitled to vote on or consent to any matter if:	(C) por todos los titulares de interés de la entidad con derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier asunto si:

<sup>120</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>121</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



PRÓSPERA ZEDE

Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(i) in the case of any entity that is not a business corporation or limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of a conversion or a merger; or	(i) en el caso de cualquier entidad que no sea una sociedad anónima comercial o asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni sus reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de una conversión o una fusión; o
(ii) in the case of a limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of a conversion or a transaction under this [article]; and	(ii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni sus reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de una conversión o una transacción bajo este [artículo]; y
(2) in a record, by each interest holder of a domestic converting entity which will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the conversion becomes effective, unless, in the case of an entity that is not a business or nonprofit corporation:	(2) en un registro, por cada titular de interés de una entidad nacional que se convierte que tendrá la responsabilidad de titular de interés de las deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurran después de que la conversión entre en vigencia, a menos que:
(A) the organic rules of the entity provide in a record for the approval of a conversion or a merger in which some or all of its interest holders become subject to interest holder liability by the vote or consent of fewer than all the interest holders; and	(A) las reglas orgánicas de la entidad proporcionan en un registro para la aprobación de una conversión o una fusión en la que todos o algunos de sus titulares de interés se convierten en sujetos de responsabilidad de titular de interés por el voto o consentimiento de un número menor de todos los socios; y
(B) the interest holder voted for or consented in a record to that provision of the organic rules or became an interest holder after the adoption of that provision.	(B) El titular interés votó a favor o consintió en un registro a dicha disposición de las reglas orgánicas o se convirtió en un titular interés después de la adopción de esa disposición.
(b) A conversion of a foreign converting entity is not effective unless it is approved by the foreign entity in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Una conversión de una entidad extranjera que se convierte no entra en vigencia a menos que sea aprobada por la entidad extranjera de acuerdo con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
<b>SECTION 404. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF CONVERSION.</b>	<b>SECCIÓN 404. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE CONVERSIÓN.</b>
(a) A plan of conversion of a domestic converting entity may be amended:	(a) Un plan de conversión de una entidad nacional que se convierte puede ser modificado:





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como el plan fue aprobado, si el plan no proporciona la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its governors or interest holders in the manner provided in the plan, but an interest holder that was entitled to vote on or consent to approval of the conversion is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus gobernadores o titulares de interés en la forma prevista en el plan, pero un titular de interés que tenía derecho a voto o a dar su consentimiento a la aprobación de la conversión, tiene derecho a voto o a dar consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by any of the interest holders of the converting entity under the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de lo anterior, a ser recibidos por cualquiera de los titulares de interés de la entidad que se convierte bajo el plan de conversión;
(B) the public organic record, if any, or private organic rules of the converted entity which will be in effect immediately after the conversion becomes effective, except for changes that do not require approval of the interest holders of the converted entity under its organic law or organic rules; or	(B) el registro público orgánico, en su caso, o las reglas privadas orgánicas de la entidad convertida que entrarán en vigencia inmediatamente después de que la conversión entre en vigencia, a excepción de los cambios que no requieren la aprobación de los titulares de interés de la entidad convertida en virtud de su ley orgánica o reglas orgánicas; o
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the interest holder in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio podría afectar de manera adversa al socio en cualquier aspecto material.
(b) After a plan of conversion has been approved and before a statement of conversion is effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic converting entity may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(b) Después de que un plan de conversión ha sido aprobado y antes de que una declaración de la conversión entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo previsto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una entidad nacional que se convierte puede abandonar el plan de la misma manera que el plan fue aprobado.
(c) If a plan of conversion is abandoned after a statement of conversion has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the	(c) Si un plan de conversión se abandona después de que una declaración de conversión ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

Registrar) <sup>122</sup> for filing and before the statement is effective, a statement of abandonment, signed by the converting entity, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>123</sup> for filing before the statement of conversion is effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the conversion is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	la autoridad del Registrador) <sup>124</sup> para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por la entidad que se convierte, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>125</sup> para la presentación antes de que la declaración de conversión entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación, y la conversión es abandonada y no entra en vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of the converting entity;	(1) el nombre de la entidad que se convierte;
(2) the date on which the statement of conversion was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>126</sup> ; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de conversión por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>127</sup> ; y
(3) a statement that the conversion has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que la conversión ha sido abandonada de conformidad con esta sección.
<b>SECTION 405. STATEMENT OF CONVERSION; EFFECTIVE DATE OF CONVERSION.</b>	<b>SECCIÓN 405. DECLARACIÓN DE CONVERSIÓN; FECHA DE VIGENCIA DE LA CONVERSIÓN.</b>
(a) A statement of conversion must be signed by the converting entity and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any	(a) Una declaración de conversión debe ser firmada por la entidad que se convierte y entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de

<sup>122</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>123</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>124</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>125</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>126</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>127</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

designee of the authority of the Registrar) <sup>128</sup> for filing.	la autoridad del Registrador) <sup>129</sup> para la presentación.
(b) A statement of conversion must contain:	(b) Una declaración de conversión debe contener:
(1) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the converting entity;	(1) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad que se convierte;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the converted entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad convertida;
(3) if the statement of conversion is not to be effective upon filing, the later date and time on which it will become effective, which may not be more than 90 days after the date of filing;	(3) si la declaración de conversión no debe entrar en vigencia ante la presentación, la fecha y la hora posterior en la que deberá entrar en vigencia, que no puede ser más de 90 días después de la fecha de presentación;
(4) if the converting entity is a domestic entity, a statement that the plan of conversion was approved in accordance with this [article] or, if the converting entity is a foreign entity, a statement that the conversion was approved by the foreign entity in accordance with the law of its jurisdiction of formation;	(4) si la entidad que se convierte es una entidad nacional, una declaración de que el plan de conversión fue aprobado de acuerdo con este [artículo] o, si la entidad que se convierte es una entidad extranjera, una declaración de que la conversión fue aprobada por la entidad extranjera de acuerdo con la ley de su jurisdicción de formación;
(5) if the converted entity is a domestic filing entity, its public organic record, as an attachment;	(5) si la entidad convertida es una entidad declarante nacional, su registro público orgánico, como un adjunto; y;
(6) if the converted entity is a domestic limited liability partnership, its statement of qualification, as an attachment; and	(6) Si la entidad convertida es una sociedad de responsabilidad limitada nacional, su declaración de calificación, como un adjunto; y
(7) if the converted entity is a foreign entity, a mailing address to which the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>130</sup> may send any process served on the Registrar of the	(7) Si la entidad convertida es una entidad extranjera, una dirección de correo a la que el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad

<sup>128</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>129</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>130</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>131</sup> pursuant to Section 406(e).	del Registrador) <sup>132</sup> puede enviar cualquier proceso que emplazado ante el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>133</sup> de conformidad con la Sección 406 (e).
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of conversion may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de conversión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) If the converted entity is a domestic entity, its public organic record, if any, must satisfy the requirements of the law of Próspera ZEDE <sup>134</sup> , except that the public organic record does not need to be signed and may omit any provision that is not required to be included in a restatement of the public organic record.	(d) Si la entidad convertida es una entidad nacional, su registro público orgánico, en su caso, debe satisfacer los requisitos de la ley de Próspera ZEDE <sup>135</sup> , excepto que el registro público orgánico no necesite estar firmado y puede omitir cualquier disposición que no se requiere que esté incluida en la reafirmación del registro público orgánico.
(e) A plan of conversion that is signed by a domestic converting entity and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>136</sup> for filing instead of a statement of conversion and on filing has the same effect. If a plan of conversion is filed as provided in this subsection, references in this Rule <sup>137</sup> to a statement	(e) Un plan de conversión que está firmado por una entidad nacional que se convierte y que cumple con todos los requisitos del inciso (b), puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>138</sup> para la presentación en lugar de una declaración de conversión y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si se presenta un plan de conversión conforme a lo dispuesto en este inciso, las referencias en esta Norma <sup>139</sup> a una declaración

<sup>131</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>132</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>133</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>134</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002

<sup>135</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>136</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>137</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>138</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>139</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

of conversion refer to the plan of conversion filed under this subsection.	de conversión se refieren al plan de conversión presentado bajo este inciso.
(f) A statement of conversion is effective on the date and time of filing or the later date and time specified in the statement of conversion.	(f) Una declaración de conversión entra en vigencia en la fecha y hora de presentación o la fecha y hora posterior indicada en la declaración de la conversión.
(g) If the converted entity is a domestic entity, the conversion becomes effective when the statement of conversion is effective. If the converted entity is a foreign entity, the conversion becomes effective on the later of:	(g) Si la entidad convertida es una entidad nacional, la conversión entra en vigencia cuando la declaración de conversión entra en vigencia. Si la entidad convertida es una entidad extranjera, la conversión entra en vigencia cuando ocurre lo último entre:
(1) the date and time provided by the organic law of the converted entity; or	(1) la fecha y la hora proporcionada por la ley orgánica de la entidad convertida; y
(2) when the statement is effective.	(2) cuando la declaración entra en vigencia.
<b>SECTION 406. EFFECT OF CONVERSION.</b>	<b>SECCIÓN 406. EFECTO DE LA CONVERSIÓN.</b>
(a) When a conversion becomes effective:	(a) Cuando una conversión entra en vigencia:
(1) the converted entity is:	(1) la entidad convertida es:
(A) organized under and subject to the organic law of the converted entity; and	(A) organizada bajo y sujeta a la ley orgánica de la entidad convertida; y
(B) the same entity without interruption as the converting entity;	(B) la misma entidad sin interrupción como la entidad que se convierte;
(2) all property of the converting entity continues to be vested in the converted entity without transfer, reversion, or impairment;	(2) todos los bienes de la entidad que se convierte siguen siendo conferidos a la entidad convertida sin transferencia, reversión, o deterioro;
(3) all debts, obligations, and other liabilities of the converting entity continue as debts, obligations, and other liabilities of the converted entity;	(3) todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad que se convierte continúan como deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad convertida;
(4) except as otherwise provided by law or the plan of conversion, all the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of the converting entity remain in the converted entity;	(4) excepto lo dispuesto de otra manera por la ley o el plan de conversión, todos los derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos de





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

	la entidad que se convierte permanecen en la entidad convertida;
(5) the name of the converted entity may be substituted for the name of the converting entity in any pending action or proceeding;	(5) el nombre de la entidad convertida puede ser sustituido por el nombre de la entidad que se convierte en cualquier acción o procedimiento pendiente;
(6) if a converted entity is a filing entity, its public organic record is effective;	(6) si una entidad convertida es una entidad declarante, su registro público orgánico está vigente;
(7) if the converted entity is a limited liability partnership, its statement of qualification is effective;	(7) si la entidad convertida es una sociedad de responsabilidad limitada, su declaración de calificación está en vigencia;
(8) the private organic rules of the converted entity which are to be in a record, if any, approved as part of the plan of conversion are effective; and	(8) las reglas orgánicas privadas de la entidad convertida que deben estar en un registro, en su caso, aprobadas como parte del plan de conversión, están vigentes; y
(9) the interests in the converting entity are converted, and the interest holders of the converting entity are entitled only to the rights provided to them under the plan of conversion and to any appraisal rights they have under Section 109 and the converting entity's organic law.	(9) los intereses de la entidad que se convierte se convierten, y los titulares de interés de la entidad que se convierte sólo tienen derecho a los derechos que se les proporcionan bajo el plan de conversión y a cualquier derecho de tasación que tienen bajo la Sección 109 y la ley orgánica de la entidad que se convierte.
(b) Except as otherwise provided in the organic law or organic rules of the converting entity, the conversion does not give rise to any rights that an interest holder, governor, or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the converting entity.	(b) Salvo que se indique de otra manera en la ley orgánica o las reglas orgánicas de una entidad nacional que se convierte, la conversión no da lugar a ningún derecho que un titular de interés o tercero tendrían ante una disolución, liquidación o cierre de la entidad que se convierte.
(c) When a conversion becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to the converting entity and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the conversion has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of the entity and only for those debts,	(c) Cuando una conversión entra en vigencia, una persona que no tenía responsabilidad de titular de interés con respecto a la entidad que se convierte y se convierte en sujeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado de la conversión, tiene responsabilidad de titular de interés únicamente





**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

obligations, and other liabilities that are incurred after the conversion becomes effective.	en la medida prevista por la ley orgánica de la entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la conversión entre en vigencia.
(d) When a conversion becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic converting entity with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	(d) Cuando una conversión entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de tener un interés en una sociedad nacional que se convierte con respecto a la cual la persona tenía responsabilidad de titular de interés, está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The conversion does not discharge any interest holder liability under the organic law of the domestic converting entity to the extent the interest holder liability was incurred before the conversion became effective.	(1) La conversión no descarga cualquier responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad que se convierte en la medida en que la responsabilidad de titular de interés se incurrió antes de que la conversión entró en vigencia.
(2) The person does not have interest holder liability under the organic law of the domestic converting entity for any debt, obligation, or other liability that is incurred after the conversion becomes effective.	(2) La persona no tiene la responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad que se convierte por cualquier deuda, obligación, o cualquier otro pasivo que se incurre después de que la conversión entra en vigencia.
(3) The organic law of the domestic converting entity continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the conversion had not occurred.	(3) La ley orgánica de la entidad que se convierte sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la conversión.
(4) The person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by other law or the organic rules of the domestic converting entity with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the conversion had not occurred.	(4) La persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se disponen por otra ley o las reglas orgánicas de la entidad que se convierte con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1) como si no se hubiera producido la conversión.
(e) When a conversion becomes effective, a foreign entity that is the converted entity may be served with process in Próspera ZEDE <sup>140</sup> for the collection	(e) Cuando una conversión entra en vigencia, una entidad extranjera que es la entidad convertida puede ser emplazada con un proceso en Próspera

<sup>140</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

and enforcement of any of its debts, obligations, and other liabilities in accordance with applicable law.	ZEDE <sup>141</sup> para el cobro y ejecución de cualquiera de sus deudas, obligaciones y otros pasivos de conformidad con la legislación aplicable.
(f) If the converting entity is a registered foreign entity, its registration to do business in Próspera ZEDE <sup>142</sup> is canceled when the conversion becomes effective.	(f) Si la entidad que se convierte es una entidad extranjera registrada, su registro para hacer negocios en Próspera ZEDE <sup>143</sup> se cancela cuando la conversión entra en vigencia.
(g) A conversion does not require the entity to wind up its affairs and does not constitute or cause the dissolution of the entity.	(g) Una conversión no requiere que la entidad cierre sus asuntos y no constituye o causa la disolución de la entidad.
<b>[ARTICLE] 5 DOMESTICATION</b>	<b>[ARTÍCULO] 5 NACIONALIZACIÓN</b>
<b>SECTION 501. DOMESTICATION AUTHORIZED.</b>	<b>SECCIÓN 501. NACIONALIZACIÓN AUTORIZADA.</b>
(a) Except as otherwise provided in this section, by complying with this [article], a domestic entity may become a domestic entity of the same type of entity in a foreign jurisdiction if the domestication is authorized by the law of the foreign jurisdiction.	(a) Salvo que se disponga lo contrario en esta sección, al cumplir con este [artículo], una entidad nacional puede llegar a ser una entidad nacional del mismo tipo de entidad en una jurisdicción extranjera si la nacionalización es autorizada por la ley de la jurisdicción extranjera.
(b) Except as otherwise provided in this section, by complying with the provisions of this [article] applicable to foreign entities a foreign entity may become a domestic entity of the same type of entity in Próspera ZEDE <sup>144</sup> if the domestication is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Con excepción de lo dispuesto en esta sección, al cumplir con las disposiciones de este [artículo] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera puede convertirse en una entidad nacional del mismo tipo de entidad en Próspera ZEDE <sup>145</sup> si la nacionalización es autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(c) If a protected agreement contains a provision that applies to a merger of a domestic entity but	(c) Si un acuerdo protegido contiene una disposición que se aplica a una fusión de una

<sup>141</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>142</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>143</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>144</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>145</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

does not refer to a domestication, the provision applies to a domestication of the entity as if the domestication were a merger until the provision is amended after [the effective date of this Rule <sup>146</sup> ].	entidad nacional, pero no se refiere a una nacionalización, la disposición se aplica a una nacionalización de la entidad, como si la nacionalización fuera una fusión hasta que la disposición se modifique el después de [la fecha de vigencia de esta Norma <sup>147</sup> ].
[(d) This [article] does not apply to the domestication of:	[(d) Este [artículo] no se aplica a la nacionalización de:
(1) [a business corporation, if the jurisdiction <sup>148</sup> has adopted Subchapter 9B of the Model Business Corporation Act]; [or]	(1) [una sociedad anónima comercial, si la jurisdicción <sup>149</sup> ha adoptado el Subcapítulo 9B de la Ley Modelo de Sociedad Anónima Comercial]; [o]
(2) [a nonprofit corporation, if the jurisdiction <sup>150</sup> has adopted Subchapter 9B of the Model Nonprofit Corporation Act]; [or]	(2) [una corporación sin ánimo de lucro, si la jurisdicción <sup>151</sup> ha adoptado el Subcapítulo 9B de la Ley Modelo de Corporación Sin Fines de Lucro]; [o]
(3).]	(3)].
<b>SECTION 502. PLAN OF DOMESTICATION.</b>	<b>SECCIÓN 502. PLAN DE NACIONALIZACIÓN.</b>
(a) A domestic entity may become a foreign entity in a domestication by approving a plan of domestication. The plan must be in a record and contain:	(a) Una entidad nacional puede convertirse en una entidad extranjera en una nacionalización mediante la aprobación de un plan de la nacionalización. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) the name and type of entity of the domesticating entity;	(1) el nombre y el tipo de entidad de la entidad que se nacionaliza;
(2) the name and jurisdiction of formation of the domesticated entity;	(2) el nombre y la jurisdicción de formación de la entidad nacionalizada;

<sup>146</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>147</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>148</sup> Revisor's Note: "state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>149</sup> Nota del Revisor: "estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>150</sup> Revisor's Note: "state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>151</sup> Nota del Revisor: "estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(3) the manner of converting the interests in the domesticating entity into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la forma de convertir los intereses de la entidad que se nacionaliza en intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) the proposed public organic record of the domesticated entity if it is a filing entity;	(4) el registro público orgánico propuesto de la entidad nacionalizada si se trata de una entidad declarante;
(5) the full text of the private organic rules of the domesticated entity that are proposed to be in a record;	(5) El texto completo de las reglas orgánicas privadas de la entidad nacionalizada que se propone estén en un registro;
(6) the other terms and conditions of the domestication; and	(6) los demás términos y condiciones de la nacionalización; y
(7) any other provision required by the law of Próspera ZEDE <sup>152</sup> or the organic rules of the domesticating entity.	(7) cualquier otra disposición requerida por la ley de Próspera ZEDE <sup>153</sup> o las reglas orgánicas de la entidad que se nacionaliza.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of domestication may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de la nacionalización puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
<b>SECTION 503. APPROVAL OF DOMESTICATION.</b>	<b>SECCIÓN 503. APROBACIÓN DE LA NACIONALIZACIÓN.</b>
(a) A plan of domestication is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de la nacionalización no entra en vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by a domestic domesticating entity:	(1) por una entidad nacional que se nacionaliza:
(A) in accordance with the requirements, if any, in its organic rules for approval of a domestication;	(A) de acuerdo con los requisitos, si los hay, en sus reglas orgánicas para la aprobación de una nacionalización;
(B) if its organic rules do not provide for approval of a domestication, in accordance with the requirements, if any, in its organic law and organic rules for approval of:	(B) si sus reglas orgánicas no disponen para la aprobación de una nacionalización, de acuerdo con los requisitos, si los hay, en su ley orgánica y reglas orgánicas para la aprobación de:

<sup>152</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>153</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



(i) in the case of an entity that is not a business corporation or limited cooperative association, a merger, as if the domestication were a merger;	(i) en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o una asociación cooperativa limitada, una fusión, como si la nacionalización fuera una fusión;
(ii) in the case of a business corporation, a merger requiring approval by a vote of the interest holders of the business corporation, as if the domestication were that type of merger; or	(ii) en el caso de una sociedad anónima comercial, una fusión que requiere la aprobación por el voto de los titulares de interés de la sociedad anónima comercial, como si la nacionalización fuera ese tipo de fusión; o
(iii) in the case of a limited cooperative association, a transaction under this [article]; or	(iii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, una transacción bajo este [artículo]; o
(C) by all of the interest holders of the entity entitled to vote on or consent to any matter if:	(C) por todos los titulares de interés de la entidad con derecho a voto o consentimiento a cualquier asunto si:
(i) in the case of an entity that is not a business corporation or limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of a domestication or a merger; or	(i) en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni sus reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de una nacionalización o una fusión; o
(ii) in the case of a limited cooperative association, neither its organic law nor organic rules provide for approval of a domestication or a transaction under this [article]; and	(ii) en el caso de una asociación cooperativa limitada, ni su ley orgánica ni sus reglas orgánicas proporcionan para la aprobación de una nacionalización o una transacción bajo este [artículo]; y
(2) in a record, by each interest holder of a domesticating entity that will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the domestication becomes effective, unless, in the case of an entity that is not a business corporation or nonprofit corporation:	(2) en un registro, por cada titular de interés de una entidad nacional que se nacionaliza que tiene la responsabilidad de titular de interés por las deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la nacionalización entra en vigencia, a menos que, en el caso de una entidad que no es una sociedad anónima comercial o una corporación sin fines de lucro:
(A) the organic rules of the entity in a record provide for the approval of a domestication or merger in which some or all of its interest holders become subject to interest holder liability by the	(A) las reglas orgánicas de la entidad en un registro proporcionan para la aprobación de una nacionalización o fusión en la que todos o algunos de sus titulares de interés se convierten en sujetos de responsabilidad de titular de interés



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

vote or consent of fewer than all the interest holders; and	con el voto o consentimiento de un número menor a todos los titulares de interés; y
(B) the interest holder consented in a record to or voted for that provision of the organic rules or became an interest holder after the adoption of that provision.	(B) el titular de interés consintió en un registro o votó a favor de esa provisión de las reglas orgánicas o se convirtió en un titular de interés después de la adopción de esta disposición.
(b) A domestication of a foreign domesticating entity is not effective unless it is approved in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Una nacionalización de una entidad extranjera que se nacionaliza no entra en vigencia a menos que sea aprobada de acuerdo con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
<b>SECTION 504. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF DOMESTICATION.</b>	<b>SECCIÓN 504. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE NACIONALIZACIÓN.</b>
(a) A plan of domestication of a domestic domesticating entity may be amended:	(a) Un plan de la nacionalización de una entidad nacional que se nacionaliza podrá ser modificado:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como el plan fue aprobado, si el plan no proporciona para la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its governors or interest holders in the manner provided in the plan, but an interest holder that was entitled to vote on or consent to approval of the domestication is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus gobernantes o los titulares de interés en la forma prevista en el plan, pero un titular interés que tenía derecho a voto o a dar su consentimiento para la aprobación de la nacionalización tiene derecho a voto o a dar su consentimiento para cualquier modificación del plan que cambiará:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by any of the interest holders of the domesticating entity under the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de lo anterior, a ser recibidos por cualquiera de los titulares de interés de la entidad que se nacionaliza bajo el plan;
(B) the public organic record, if any, or private organic rules of the domesticated entity that will be in effect immediately after the domestication becomes effective, except for changes that do not require approval of the interest holders of the	(B) el registro público orgánico, en su caso, o las reglas orgánicas privadas de la entidad nacionalizada que entrará en vigencia inmediatamente después de que la nacionalización entre en vigencia, excepto por los





domesticated entity under its organic law or organic rules; or	cambios que no requieren la aprobación de los titulares de interés de la entidad nacionalizada bajo su ley orgánica o sus reglas orgánicas; o
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the interest holder in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio pudiera <sup>154</sup> afectar de manera adversa al titular de interés en cualquier aspecto material.
(b) After a plan of domestication has been approved by a domestic domesticating entity and before a statement of domestication is effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic domesticating entity may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(b) Después de que un plan de nacionalización ha sido aprobado por una entidad que se nacionaliza nacional y antes de que una declaración de nacionalización entra en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo previsto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una entidad nacional que se nacionaliza puede abandonar el plan de la misma manera en que el plan fue aprobado.
(c) If a plan of domestication is abandoned after a statement of domestication has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>155</sup> for filing and before the statement is effective, a statement of abandonment, signed by the entity, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>156</sup> for filing before the statement of domestication is effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the domestication is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	(c) Si un plan de nacionalización se abandona después de que una declaración de nacionalización ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>157</sup> para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por la entidad, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>158</sup> para la presentación antes de que la declaración de nacionalización entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación, y la nacionalización se abandona y

<sup>154</sup> Nota del revisor: La palabra “podría” añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.

<sup>155</sup> Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>156</sup> Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>157</sup> Nota del Revisor: “[Secretario de Estado]” sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>158</sup> Nota del Revisor: “[Secretario de Estado]” sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras



	no entra en vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of the domesticating entity;	(1) el nombre de la entidad que se nacionaliza;
(2) the date on which the statement of domestication was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>159</sup> ; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de nacionalización por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>160</sup> ; y
(3) a statement that the domestication has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que la nacionalización ha sido abandonada de conformidad con esta sección.
<b>SECTION 505. STATEMENT OF DOMESTICATION; EFFECTIVE DATE OF DOMESTICATION.</b>	<b>SECCIÓN 505. DECLARACIÓN DE NACIONALIZACIÓN; FECHA DE VIGENCIA DE LA NACIONALIZACIÓN.</b>
(a) A statement of domestication must be signed by the domesticating entity and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>161</sup> for filing.	(a) Una declaración de nacionalización debe ser firmada por la entidad que se nacionaliza y ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>162</sup> para la presentación.
(b) A statement of domestication must contain:	(b) Una declaración de nacionalización debe contener:
(1) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the domesticating entity;	(1) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad que se nacionaliza;
(2) the name and jurisdiction of formation of the domesticated entity;	(2) el nombre y la jurisdicción de formación de la entidad nacionalizada;
(3) if the statement of domestication is not to be effective upon filing, the later date and time on which it will become effective, which may not be more than 90 days after the date of filing;	(3) si la declaración de nacionalización no debe entrar en vigencia después de la presentación, la fecha y la hora posterior en la que entrará en

<sup>159</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>160</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>161</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>162</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



	vigencia, que no puede ser más de 90 días después de la fecha de presentación;
(4) if the domesticating entity is a domestic entity, a statement that the plan of domestication was approved in accordance with this [article] or, if the domesticating entity is a foreign entity, a statement that the domestication was approved in accordance with the law of its jurisdiction of formation;	(4) Si la entidad que se nacionaliza es una entidad nacional, una declaración de que el plan de nacionalización fue aprobado de acuerdo con este [artículo] o, si la entidad que se nacionaliza es una entidad extranjera, una declaración de que la nacionalización fue aprobada de acuerdo con la ley de su jurisdicción de formación;
(5) if the domesticated entity is a domestic filing entity, its public organic record, as an attachment;	(5) Si la entidad nacionalizada es una entidad declarante nacional, su registro público orgánico, como un adjunto;
(6) if the domesticated entity is a domestic limited liability partnership, its statement of qualification, as an attachment; and	(6) Si la entidad nacionalizada es una sociedad de responsabilidad limitada nacional, su declaración de calificación, como un adjunto; y
(7) if the domesticated entity is a foreign entity that is not a registered foreign entity, a mailing address to which the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>163</sup> may send any process served on the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>164</sup> pursuant to Section 506(e).	(7) Si la entidad nacionalizada es una entidad extranjera que no es una entidad extranjera registrada, una dirección de correo a la que el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>165</sup> puede enviar cualquier proceso que se emplaza al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>166</sup> de conformidad con la Sección 506 (e).
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of domestication may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de nacionalización puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) If the domesticated entity is a domestic entity, its public organic record, if any, must satisfy the	(d) Si la entidad nacionalizada es una entidad nacional, su registro público orgánico, en su caso,

<sup>163</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>164</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>165</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>166</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

requirements of the law of Próspera ZEDE <sup>167</sup> , but the public organic record does not need to be signed and may omit any provision that is not required to be included in a restatement of the public organic record.	debe satisfacer los requisitos de la ley de Próspera ZEDE <sup>168</sup> , pero el registro público orgánico no tiene que ser firmado y puede omitir cualquier disposición que no se requiere que se incluya en una reafirmación del registro público orgánico.
(e) A plan of domestication that is signed by a domesticating domestic entity and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) <sup>169</sup> for filing instead of a statement of domestication and on filing has the same effect. If a plan of domestication is filed as provided in this subsection, references in this Rule <sup>170</sup> to a statement of domestication refer to the plan of domestication filed under this subsection.	(e) Un plan de la nacionalización que está firmado por una entidad nacional que se nacionaliza y que cumple con todos los requisitos del inciso (b) puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) <sup>171</sup> para la presentación en lugar de una declaración de nacionalización y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si se presenta un plan de nacionalización según lo dispuesto en este inciso, las referencias en esta Norma <sup>172</sup> a una declaración de nacionalización se refieren al plan de nacionalización presentado bajo este inciso.
(f) A statement of domestication is effective on the date and time of filing or the later date and time specified in the statement of domestication.	(f) Una declaración de nacionalización entra en vigencia en la fecha y hora de presentación o la fecha y hora posterior especificada en la declaración de nacionalización.
(g) A domestication in which the domesticated entity is a domestic entity becomes effective when the statement of domestication is effective. A domestication in which the domesticated entity is a foreign entity becomes effective on the later of:	(g) Una nacionalización en la que la entidad nacionalizada es una entidad nacional entra en vigencia cuando la declaración de nacionalización entra en vigencia. Una nacionalización en la que la entidad nacionalizada es una entidad extranjera entra en vigencia cuando ocurre lo último entre:

<sup>167</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>168</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>169</sup> Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>170</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>171</sup> Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

<sup>172</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



(1) the date and time provided by the organic law of the domesticated entity; or	(1) la fecha y la hora proporcionada por la ley orgánica de la entidad nacionalizada; o
(2) when the statement is effective.	(2) cuando la declaración entra en vigencia.
<b>SECTION 506. EFFECT OF DOMESTICATION.</b>	<b>SECCIÓN 506. EFECTO DE NACIONALIZACIÓN.</b>
(a) When a domestication becomes effective:	(a) Cuando una nacionalización entra en vigencia:
(1) the domesticated entity is:	(1) la entidad nacionalizada es:
(A) organized under and subject to the organic law of the domesticated entity; and	(A) organizada bajo y sujeta a la ley orgánica de la entidad nacionalizada; y
(B) the same entity without interruption as the domesticating entity;	(B) la misma entidad, sin interrupción, que la entidad que se nacionaliza;
(2) all property of the domesticating entity continues to be vested in the domesticated entity without transfer, reversion, or impairment;	(2) todos los bienes de la entidad que se nacionaliza siguen siendo conferidos en la entidad nacionalizada sin transferencia, reversión, o deterioro;
(3) all debts, obligations, and other liabilities of the domesticating entity continue as debts, obligations, and other liabilities of the domesticated entity;	(3) todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad que se nacionaliza continúan como las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad nacionalizada;
(4) except as otherwise provided by law or the plan of domestication, all of the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of the domesticating entity remain in the domesticated entity;	(4) excepto como se disponga de otra manera por la ley o el plan de nacionalización, todos los derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos de la entidad que se nacionaliza permanecen en la entidad nacionalizada;
(5) the name of the domesticated entity may be substituted for the name of the domesticating entity in any pending action or proceeding;	(5) el nombre de la entidad nacionalizada puede ser sustituido por el nombre de la entidad que se nacionaliza en cualquier acción o procedimiento pendiente;
(6) if the domesticated entity is a filing entity, its public organic record is effective;	(6) Si la entidad nacionalizada es una entidad declarante, su registro público orgánico entra en vigencia;





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(7) if the domesticated entity is a limited liability partnership, its statement of qualification is effective simultaneously;	(7) Si la entidad nacionalizada es una sociedad de responsabilidad limitada, su declaración de calificación entra en vigencia simultáneamente;
(8) the private organic rules of the domesticated entity that are to be in a record, if any, approved as part of the plan of domestication are effective; and	(8) las reglas orgánicas privadas de la entidad nacionalizada que se deben estar en un registro, en su caso, aprobadas como parte del plan de nacionalización entran en vigencia; y
(9) the interests in the domesticating entity are converted to the extent and as approved in connection with the domestication, and the interest holders of the domesticating entity are entitled only to the rights provided to them under the plan of domestication and to any appraisal rights they have under Section 109 and the domesticating entity's organic law.	(9) los intereses de la entidad que se nacionaliza se convierten en la medida y como se aprobaron en relación a la nacionalización, y los titulares de interés de la entidad que se nacionaliza sólo tienen derecho a los derechos que se les proporcionan bajo el plan de nacionalización y a cualquier derecho de tasación que tienen bajo la Sección 109 y la ley orgánica de la entidad que se nacionaliza.
(b) Except as otherwise provided in the organic law or organic rules of the domesticating entity, the domestication does not give rise to any rights that an interest holder, governor, or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the domesticating entity.	(b) Excepto que se disponga de otra manera en la ley orgánica o reglas orgánicas de la entidad que se nacionaliza, la nacionalización no da lugar a cualquier derecho que un titular de interés, gobernador o un tercero tendría a ante una disolución, liquidación o cierre de la sociedad que se nacionaliza.
(c) When a domestication becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to the domesticating entity and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the domestication has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of the entity and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the domestication becomes effective.	(c) Cuando una nacionalización entra en vigencia, una persona que no tenía la responsabilidad de titular de interés con respecto a la entidad que se nacionaliza y se convierte en sujeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado de la nacionalización, tiene responsabilidad de titular de interés sólo en la medida prevista por la ley orgánica de la entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la nacionalización entra en vigencia.
(d) When a domestication becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic domesticating entity	(d) Cuando una nacionalización entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de tener un interés en una entidad que se nacionaliza nacional con





## PRÓSPERA ZEDE

### Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	respecto a la cual la persona tenía responsabilidad de titular de interés, está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The domestication does not discharge any interest holder liability under the organic law of the domesticating domestic entity to the extent the interest holder liability was incurred before the domestication became effective.	(1) La nacionalización no descarga ninguna responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad que se nacionaliza nacional en la medida en que la responsabilidad de titular de interés se incurrió antes de que la nacionalización entrara en vigencia.
(2) A person does not have interest holder liability under the organic law of the domestic domesticating entity for any debt, obligation, or other liability that is incurred after the domestication becomes effective.	(2) Una persona no tiene responsabilidad de titular de interés bajo la ley orgánica de la entidad que se nacionaliza nacional por cualquier deuda, obligación, o cualquier otro pasivo que se incurre después de que la nacionalización entra en vigencia.
(3) The organic law of the domestic domesticating entity continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the domestication had not occurred.	(3) La ley orgánica de la entidad que se nacionaliza nacional sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la nacionalización.
(4) A person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by other law or the organic rules of the domestic domesticating entity with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the domestication had not occurred.	(4) Una persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se proporcionan por otra ley o las reglas orgánicas de la entidad que se nacionaliza nacional con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la nacionalización.
(e) When a domestication becomes effective, a foreign entity that is the domesticated entity may be served with process in Próspera ZEDE <sup>173</sup> for the collection and enforcement of any of its debts, obligations, and other liabilities in accordance with applicable law.	(e) Cuando una nacionalización entra en vigencia, una entidad extranjera que es la entidad nacionalizada puede ser emplazada con un proceso en Próspera ZEDE <sup>174</sup> para la recolección y ejecución de cualquiera de sus deudas, obligaciones y otros pasivos conforme a lo dispuesto en la ley aplicable.

<sup>173</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>174</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

(f) If a domesticating entity is a registered foreign entity, the registration to do business in Próspera ZEDE <sup>175</sup> of the domesticating entity is canceled when the domestication becomes effective.	(f) Si la entidad que se nacionaliza es una entidad extranjera registrada, el registro para hacer negocios en Próspera ZEDE <sup>176</sup> de la entidad que se nacionaliza, se cancela cuando la nacionalización entra en vigencia.
(g) A domestication does not require the entity to wind up its affairs and does not constitute or cause the dissolution of the entity.	(g) Una nacionalización no requiere que la entidad cierre sus asuntos y no constituye o causa la disolución de la entidad.
<b>[ARTICLE] 6</b> <b>MISCELLANEOUS PROVISIONS</b>	<b>[ARTÍCULO] 6</b> <b>DISPOSICIONES DIVERSAS</b>
<b>SECTION 601. CONSISTENCY OF APPLICATION.</b>	<b>SECCIÓN 601. CONSISTENCIA DE LA APLICACIÓN.</b>
In applying and construing this Rule <sup>177</sup> , consideration must be given to the need to promote consistency of the law with respect to its subject matter among jurisdictions <sup>178</sup> that enact it.	En la aplicación e interpretación de esta Norma <sup>179</sup> , se debe prestar atención a la necesidad de promover la consistencia de la ley con respecto a su objeto de estudio entre las jurisdicciones <sup>180</sup> que la promulgan.
<b>SECTION 602. [INTENTIONALLY OMITTED]<sup>181</sup></b>	<b>SECCIÓN 602. [OMITIDO INTENCIONADAMENTE]<sup>182</sup></b>
<b>SECTION 603. SAVINGS CLAUSE.</b>	<b>SECCIÓN 603. CLÁUSULA DE SALVEDAD.</b>
This Rule <sup>183</sup> does not affect an action commenced, proceeding brought, or right accrued before [the effective date of this Rule <sup>184</sup> ].	Esta Norma <sup>185</sup> no afecta a una acción iniciada, procedimiento presentado, o derecho acumulado antes [de la fecha de vigencia de esta Norma <sup>186</sup> ].

<sup>175</sup> Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>176</sup> Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>177</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>178</sup> Revisor's Note: "states" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>179</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>180</sup> Nota del Revisor: "estados" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

<sup>181</sup> Revisor's Note: This (sub)section referred to a U.S. federal law, which has no analogue in Honduran or Próspera ZEDE law; so it has been stricken as inapplicable and erroneously included.

<sup>182</sup> Nota del Revisor: Esta (sub)sección se refería a una ley federal de los Estados Unidos, que no tiene análoga en la ley hondureña o Próspera ZEDE; por lo que ha sido tachada de inaplicable y erróneamente incluida.

<sup>183</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>184</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>185</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>186</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



**PRÓSPERA ZEDE**  
**Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras**

<b>SECTION 604. SEVERABILITY CLAUSE.</b>	<b>SECCIÓN 604. CLÁUSULA DE DIVISIBILIDAD.</b>
If any provision of this Rule <sup>187</sup> or its application to any person or circumstance is held invalid, the invalidity does not affect other provisions or applications of this Rule <sup>188</sup> which can be given effect without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Rule <sup>189</sup> are severable.	Si cualquier disposición de esta Norma <sup>190</sup> o su aplicación a cualquier persona o circunstancia carece de validez, la invalidez no afecta a otras disposiciones o aplicaciones de esta Norma <sup>191</sup> , que pueden entrar en vigencia sin la disposición o aplicación inválida, y con este fin las disposiciones de esta Norma <sup>192</sup> son divisibles.
<b>SECTION 605. [INTENTIONALLY OMITTED]<sup>193</sup></b>	<b>SECCIÓN 605. [OMITIDO INTENCIONADAMENTE] <sup>194</sup></b>
<b>SECTION 606. EFFECTIVE DATE.</b>	<b>SECCIÓN 606. FECHA DE VIGENCIA.</b>
This Rule <sup>195</sup> takes effect on January 3, 2019. <sup>196</sup>	Esta Norma <sup>197</sup> entra en vigencia el 3 de enero de 2019. <sup>198</sup>

<sup>187</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>188</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>189</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>190</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>191</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>192</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>193</sup> Revisor's Note: This (sub)section referred to a U.S. federal law, which has no analogue in Honduran or Próspera ZEDE law; so it has been stricken as inapplicable and erroneously included.

<sup>194</sup> Nota del Revisor: Esta (sub)sección se refería a una ley federal de los Estados Unidos, que no tiene análoga en la ley hondureña o Próspera ZEDE; por lo que ha sido tachada de inaplicable y erróneamente incluida.

<sup>195</sup> Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

<sup>196</sup> Revisor's Note: The effective date reference was revised to conform to the publication date of the Roatan Common Law Code, §§ 2-3-4-0-1-0-1001, et seq.

<sup>197</sup> Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

<sup>198</sup> Nota del Revisor: La referencia de la fecha efectiva fue revisada para ajustarse a la fecha de publicación del Código de Derecho Común de Roatán, §§ 2-3-4-0-1-0-1001, et seq.